

# Montpellier

## votre ville.

AVRIL 83 - N° 56

Journal d'information municipale



## Georges Frèche et son équipe six ans pour agir ensemble

- Construire ensemble une ville que nous aimons ..... 2-3
- Le Verdict des urnes ..... 4-5
- Ce que nous ferons dans 6 ans à venir ..... 6-11
- Montpellier l'Entrepreneante ..... 12-13
- Opération la Carriera ..... 14-15
- Vie Associative ..... 17-19
- Montpellier en poésie ..... 20
- Festival du film écologique ..... 21
- Programmation du théâtre ..... 22
- Les rencontres photo ..... 23

# CONSTRUISSONS ENSEMBLE une ville que nous aimons

Voici des extraits du discours d'investiture prononcé par Georges Frêche lors du Conseil Municipal du 18 mars 1983.

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, Chers Amis, Chers Collègues.

Je voudrais, à l'aube de ce 2<sup>e</sup> mandat de notre équipe, avoir une pensée pour tous ceux qui, dans le mandat précédent, ont travaillé au développement de la Ville de Montpellier. Je les citerai dans l'ordre alphabétique pour n'attenter à la modestie de personne. Tous, pendant ces six ans ont travaillé au service de notre Ville. A Pierre ANTONINI, Cécile BARQUERO, Jean-Luc BERNI, Jacques BONNET, Jean-Claude CADILHAC, Jean-Pierre CANONGE, Charles CLAUDE, Madeleine CLAVIER, Aline CRESPI, Louis DE BEAUSSIER, Luc DOUMENC, Raymond GENIEYS, Nadia GROSSE, Jean GUERRE, Georges MAZZIOTTA, Yves NAQUET, Colette PELE, Yvette PERIDIER, Roselyne SUTRA, Jean-Pierre VIGNAU, je dis merci.

Je voudrais aussi saluer la mémoire de nos amis Marie-Thérèse FRAYSSINET et Emile BESSIERES qui sont décédés dans le courant du mandat.

le plan de la politique municipale, mais il nous fut surtout précieux et il me fut particulièrement précieux, pour la qualité morale de ce que représentait votre soutien et votre approbation. Vous fîtes partie avec Jules MOCH et Paul BOULET, le Maire extrêmement estimé de cette Ville et décédé il y a peu, de ces parlementaires de l'Hérault qui aux heures sombres de Vichy, à l'heure où un maréchal bafouant l'honneur de la France, son histoire et ses traditions, livrait le pays à la collaboration, à la trahison avec l'ennemi, vous avez su avec courage, parmi les 81, dire non à Vichy, sauver l'honneur de la patrie, MERCI. (Applaudissements).

Merci aussi à tous ceux qui, sous votre conduite, ont rejoint notre comité de soutien, pour leur militantisme, à tous ceux-là, je dis Merci.

Je voudrais saluer ces milliers, ces dizaines de milliers de montpelliéraines et montpelliériens qui nous ont soutenus, toutes ces lettres que nous recevons et auxquelles, bien sûr, je répondrai. Je voudrais leur dire au nom de notre liste, à tous ceux que nous avons rencontrés, dans les magasins, dans les rues, dans les réunions de quartier, à tous ceux-là, un immense MERCI. (Applaudissements).



Je voudrais maintenant adresser au nom de la liste Montpellier l'Entrepreneante, un remerciement particulier à M. le Ministre Vincent BADIE, Président du Comité de Soutien de notre liste.

(Applaudissements).

M. le Ministre, je voudrais vous dire que votre soutien nous fut précieux, certes, parce qu'il nous a mené sur

Je voudrais aussi, pour les six ans passés, saluer l'action du personnel municipal de la Ville qui n'est au service d'aucun parti, d'aucune faction, d'aucune liste, il est au service des habitants d'une ville et du Conseil Municipal. Pour avoir eu l'honneur, pendant six ans, de travailler avec le personnel municipal de Montpellier, je voudrais dire que cette ville a la chance d'avoir un personnel de qualité au service des gens et à eux

tous, je voulais dire merci pour le travail qu'ils ont fait au nom du service public. (Applaudissements).

Un mot de la campagne maintenant. Encore des mercis, car, je crois qu'avant de se mettre au travail, c'est le rôle de cette séance solennelle.

Je pense tout d'abord, à ceux qui nous ont aidés à établir le programme, à ces 82 réunions de quartiers que nous avons faites, à ces milliers de personnes qui y ont participé, 9 à 10 000 selon une estimation sommaire, qui nous ont fait profiter de leurs connaissances de la Ville, de l'amour de leur quartier, de leurs propositions, à tous ceux dont beaucoup partageaient nos idées, d'autres pas, et qui ont joué le seul jeu qui vaut la peine, celui d'une Ville que l'on aime, à tous ceux dont nous nous sommes inspirés pour établir notre programme en essayant de le faire au service de tous, à tous ceux-là, je voulais dire Merci.

(Applaudissements).

Je remercie la correction de la tête de liste « Montpellier Espoir » dans sa déclaration. J'aurais voulu moi aussi pouvoir dire que la campagne de cette liste était totalement exemplaire. Elle le fut à beaucoup d'égard, mais qu'il me soit permis de dire, car cela vient du fond de ma conscience, qu'il y a un point sur lequel je ne peux pas souscrire, même au nom de la courtoisie. Je veux croire qu'il s'agit d'un dérapage et que par conséquent, il n'y aura pas de suite, mais je voudrais dire qu'il y a une chose qui n'est ni de droite, ni de gauche, ni du centre, c'est la dignité des hommes. Je voudrais dire que certains aspects de cette campagne ont eu un relent raciste évident que je ne peux que condamner. (Applaudissements).

Oui, certes, il y a toujours des spécialistes du racisme. Il y en a toujours, dans tous les pays. Heureusement, ils ne sont qu'une petite minorité. Ce qui est grave, c'est quand les « gens bien » s'y laissent aller. Souvenez-vous, 1925, à Munich, un pauvre fou, disait-on à l'époque, un pauvre fou qui de sa brasserie voulait prendre la Mairie de Munich, un pauvre fou pour qui, le racisme, c'était les Juifs, « qui voulaient la fin de l'Allemagne, qui étaient le mal absolu » selon lui. Tout le monde riait et les Juifs, eux-mêmes riaient et n'y croyaient pas dans l'Allemagne des Années 1926-1930. Et puis, il est arrivé que pour certaines raisons, la peur du Communisme ou d'autres, des gens bien qui s'appelaient Brüning, Von Papen et d'autres, se sont mis peu à peu à glisser lentement vers le soutien de ce fou. La bête immonde du racisme est alors apparue, les Juifs y sont passés les premiers, puis les Gitans, puis les Communistes, puis les Socialistes, puis les Catholiques, les Protestants, puis tous ceux qui ne pensaient pas bien et qui étaient dans les camps. De ce racisme apparemment arfodin de 1925 est sorti la bête immonde de la 2<sup>e</sup> Guerre Mondiale qui fut une ignominie sur la Planète avec ses dizaines de millions de morts. Alors on dira, il s'agissait de travailleurs immigrés et non pas de juifs. Croyez-vous vraiment en votre

âme et conscience que le Général de Gaulle qui, pendant cette guerre, fut l'honneur de la France et de la Patrie, qui conduisit de Koufra jusqu'à Tunis, à Bizerte et dans la Campagne d'Italie, ceux d'Algérie qui étaient certes, les Français d'Algérie, mais aussi les tabors algériens, tunisiens, marocains qui étaient les ancêtres des peuples souverains d'aujourd'hui d'Algérie, de Tunisie, du Maroc. Croyez-vous en conscience que le Général de Gaulle aurait appelé à ce racisme contre les immigrés et croyez-vous que ceux qui l'ont fait puissent vraiment s'en réclamer. (Applaudissements).

Pour en terminer, je vous dis simplement, je suis sûr que la plupart ne l'ont pas voulu. J'ai vu, c'est vrai, un tract odieux distribué à la Paillade, mais pour l'honneur de certains membres de cette liste, j'en ai vu qui l'avaient dans les mains mais qui n'osaient pas le distribuer. Cela m'a touché, à titre personnel, mais je voudrais dire que ceux qui l'ont distribué se sont disqualifiés, sur le plan moral. ... (Applaudissements).

Espérons que ce fut un mauvais moment inspiré par la passion électorale. Alors, de grâce, n'abordons plus ce thème, personne n'a à y gagner. Nous aborderons le problème des travailleurs immigrés calmement. Il fait partie des problèmes des grandes nations industrielles, mais je ne crois pas que ce soit la faute aux uns et aux autres. Il fut un temps où l'économie française se développait, un temps où d'ailleurs nous n'étions pas au pouvoir. Ces travailleurs sont venus pour aider au développement de l'économie française, il se trouve qu'aujourd'hui, la situation a changé. Et bien, il faudra que les gouvernements souverains examinent ce problème calmement et y trouvent des solutions dans la dignité des hommes et dans le respect des souverainetés. (Applaudissements).

## « Pour Montpellier l'Entrepreneante »

Notre programme, maintenant. Je ne ferai que l'énumérer mais c'est pour prendre les engagements. Oui, nous l'avons dit, notre priorité va être dans ces six ans, le problème de l'emploi. Pas plus aujourd'hui qu'hier nous n'avons à rougir. Dans les années 70-77, il a été créé environ à Montpellier, 800 emplois par an, 10 000 en 12 ans. Il en a été créés ces six dernières années, 17 à 18 000. Mais ne nous acharmons pas sur les chiffres. 18 000 emplois en 6 ans (1977-1983), c'est déjà 3 000 emplois par an. Nous développerons d'autres programmes sur le plan de l'emploi comme la 1<sup>re</sup> priorité durant ces six ans.

Notre autre priorité, ce sera de développer la vie démocratique. Aux percées qui ont été faites comme les commissions extra-municipales durant ces six ans, comme les comités de quartiers, les comités de gestion, les maisons pour tous, l'Age d'Or, les places aux sports, Ass-Média, la foire aux associations, il faudra de nouvelles percées et ces nouvelles percées s'appellent les commissions extra-municipales de quartier, ce sera dans les quartiers, élaborer avec les gens, les programmes d'équipement des quartiers, élaborer le budget de la ville dans les quartiers, donner des responsabilités à ceux qui le désirent et lorsqu'il sera nécessaire de consulter la population sur un point ponctuel entre deux élections municipales, les référendums. Voilà, les nouvelles percées démocratiques que nous ferons ensemble.

Et puis, notre 3<sup>e</sup> priorité, et je n'y insisterai pas, ce sera l'équipement des quartiers, continuer à faire des centres où les gens aiment à vivre. Equiper des quartiers, cela veut dire bien sûr, des équipements administratifs, Mairie annexe, poste, etc., mais aussi, des équipements sociaux, halte-garderies, crèches, aussi des équipements sportifs, terrains de football, boules, piscines, les équipements en espaces verts, parcs publics et tout cela nous le ferons avec les commissions extra-municipales de quartier.

Il y a aussi, et nous nous en sommes déjà préoccupés et nous continuerons, les problèmes de sécurité dans la Ville et nous accentuerons notre action. La sécurité c'est la prévention. La prévention, nous l'avons fait et nous continuerons avec les centres aérés, la vie sportive, culturelle, les maisons pour tous. La sécurité, nous l'avons fait en commençant à développer la police municipale, nous continuerons avec l'augmentation des effectifs de la police nationale, avec le développement de la police municipale, avec l'ilotage dans les quartiers, avec la gestion directe par la ville pour renforcer la sécurité des nouveaux parkings à créer et à ouvrir.

Notre quatrième priorité, ce sera les problèmes d'urbanisme et de maîtrise de l'énergie, pour développer harmonieusement la Ville. Nous ne voulons pas n'importe quelle ville, nous ne voulons pas d'un Montpellier de 600 000 à 800 000 habitants en l'an 2000. Nous voulons une ville à l'échelle humaine, maîtrisant sa croissance au niveau de son agglomération, de son département, en liaison avec sa région. Maîtrise de

l'énergie qui est un grand moment de l'avenir du pays sur le plan économique que sur le plan de l'environnement ou tout simplement de la balance des paiements. Priorité aussi qu'est la vie culturelle, diffusion de la vie culturelle, renforcement des structures de création, aide aux créateurs et décentralisation culturelle dans les quartiers à travers la bibliothèque, le conservatoire, voilà les grands éléments d'une vie culturelle au service de la ville.

Priorité aussi qu'est l'action pour les personnes âgées, l'action sociale pour les plus défavorisés, développement des clubs de quartiers, de la chaleur humaine, de l'aide à domicile, des maisons d'hébergement, action hardie et dynamique pour les personnes handicapées, citoyens à part entière qui doivent bénéficier non pas de l'aide de la ville, mais de nos concours pour en faire des citoyens comme ils doivent l'être. Développement aussi de la vie sportive, tant au niveau des quartiers, des structures que du sport de pointe où plusieurs équipes doivent désormais évoluer dans les années à venir dans le haut du tableau. Il est, je crois, inutile de continuer cette énumération, vous la connaissez, nous l'avons publiée, nous la republierons. (Applaudissements).

A l'opposition, je dis qu'elle n'aura rien que sa place, mais toute sa place. Qu'elle aura les moyens de travailler, de participer, comme elle l'a souhaité à la proportionnelle aux commissions. Elle aura les moyens d'informations pour le travail démocratique qui est le sien, celui du contrôle qu'exerce naturellement l'opposition.

## « Montpellier cœur battant du Languedoc »

Alors, concluons. Je dirais simplement aux montpelliérains, quelle ville voulons-nous ? Que veut dire pour Montpellier l'Entrepreneante : une capitale démographique ? Je l'ai dit, une ville tentaculaire, une mégalopole régionale, nous n'en voulons pas. Par con-



Une vue de la foule. Au premier rang on reconnaît MM. Vincent Badie, ancien ministre et Gérard Saumade, président du conseil général de l'Hérault.

tre, une grande capitale universitaire. Oui. Une capitale économique sachant, dans un office, pour travailler à la maîtrise de la répartition de l'emploi et de l'urbanisme dans l'Hérault et aux relations de l'Hérault avec la Région, alors nous disons que cette capitale économique apte à aider le Languedoc-Roussillon et à assumer son avenir, oui, nous la voulons aussi pour Montpellier. La ville que nous voulons, c'est celle que nous aimons, nous la voulons fidèle à son passé, fidèle à son histoire, fidèle à ses traditions de tolérance. Ici, je le disais tout à l'heure, il ne saurait y avoir de place pour le racisme dans une ville fondée au X<sup>e</sup> siècle par des médecins juifs, arabes, et chrétiens.

Mille ans plus tard, en 1985, lorsque nous fêterons le millénaire de la ville, il sera couronné par un grand colloque sur le dieu unique où les philosophes de toute la Méditerranée, chrétiens, juifs et arabes célébreront un millénaire de tolérance à Montpellier. (Applaudissements).

Une ville fidèle à son passé, c'est le cœur de ville, nous l'aimons tous, nous continuerons à le développer, à l'embellir. Nous ferons de l'Ecusson qui est la fierté de cette ville, l'un des plus beaux centres des villes bordant la Méditerranée. Mais aussi, fidélité n'est pas conservatisme. Fidélité au passé de Montpellier, c'est être fidèle aux grands moments de la Ville, fidèle à sa naissance, lorsque GUILHEM disait : « Enseigneront la médecine à Montpellier, tous ceux, de quelque confession qu'ils soient, qui pratiquent l'art de guérir ». Fidélité aussi à

Jacques COEUR et à la projection de la ville au XV<sup>e</sup> siècle, sur la Méditerranée et sur l'Orient. Fidélité n'est pas conservatisme, fidélité, au contraire, à Montpellier, c'est la projection dans l'avenir. Nous donnerons à Montpellier, les moyens d'être une ville en pointe dans le développement de la France dans les 15 ans à venir, autant de projets, comme le cablage en fibres optiques, comme ARAMIS, comme l'exposition universelle de 1989 et d'autres, qui donneront à Montpellier les moyens d'être une ville sur la façade méditerranéenne et qui participera au développement de la France d'ici à la fin du siècle. Et aussi, cette ville que nous voulons fidèle à son passé, c'est cette ville internationale qu'il faut faire. Depuis mille ans, Montpellier a une carte maîtresse en Méditerranée, en Afrique, au Magreb et en Orient. C'est la carte du renom de sa faculté de médecine.

nes d'années, c'est celle de l'enseignement et de la recherche en agriculture méditerranéenne et tropicale. Avec ses deux cartes, nous nous sommes introduits dans la plupart des pays du Sahel, chez nos amis du Maghreb, du Maroc, d'Algérie, de Tunisie, en Egypte, au Liban, en Israël, en Grèce, en Turquie, en Syrie et au-delà, vers l'Irak, et l'Irak, vers tous ceux qui ont fait leurs études ici : ingénieurs agronomes ou médecins. A partir de ces possibilités qu'il faudra exploiter, nous serons en liaison avec ces organismes, avec un aéroport international à Montpellier, avec la Chambre de Commerce et d'Industrie, et les Chambres de Métiers. Nous saurons projeter Montpellier sur la Méditerranée, grande ville ouverte, dynamique au service de son histoire, garante de son avenir.

Je dirais aussi, que notre but, c'est de construire ensemble, Montpellier que nous aimons. Nous n'avons pas le monopole du cœur. Pour aimer la ville, il n'est besoin d'être ni de gauche, ni de droite, ni du centre. Il suffit de l'aimer et de la prouver. Qu'il me soit permis, sans rien retirer à ces élections, de vous faire part d'une simple réflexion personnelle. Oui, les partis c'est important. Oui, les blocs de partis, c'est important. Oui, les affrontements, c'est important. Et c'est sain

pour la vie démocratique. Mais qu'il me soit quand même permis un regret au nom de l'avenir de ce pays. Il faut que des voix disent qu'il n'est pas possible que cette passion continue à submerger le pays. Il n'est pas possible que chaque élection, les municipales, les cantonales, les législatives, les européennes, les régionales, les présidentielles devienne un combat de société, une espèce d'affrontement final avant je ne sais quelle géhenne. Non, non, il y a des consensus possibles sur la liberté, sur les droits démocratiques, sur la grandeur de ce pays, sur son développement économique. A l'heure où la France va devoir, dans le concert des nations assurer et confirmer dans des moments difficiles son histoire et sa grandeur. A l'heure où les concurrents ont déjà de l'avance sur nous, où si la France ne tient pas son rôle sur le plan international, elle sera supprimée du concert des nations, simple reste d'une grande histoire, il est nécessaire que de temps en temps, au-delà des passions, pour quelques grandes causes tous les français puissent s'unir au service de ce Pays.

Si cela est une réflexion pour la France, cela vaut en tout cas, pour une Ville. Gardons, vous, minorité, et nous, majorité, chacun nos convictions, chacun nos croyances, chacun ce qu'a fait notre programme et notre liste, chacun fidèle à ses électeurs. Mais, sachons lorsqu'il le faudra nous retrouver et parfois, nous unir pour une grande idée, et cette grande idée porte un nom : c'est notre ville, MONTPELLIER. (Très Vifs Applaudissements).

Entreprise de travaux

# SOBEA

publics et privés

Pose de canalisations pour le transport de tous fluides  
Fabrication de tuyaux en béton précontraint et en béton armé  
Gestion et entretien de services publics d'eau et d'assainissement  
Collecte et traitement des ordures ménagères

Béton armé  
Génie civil  
Bâtiment

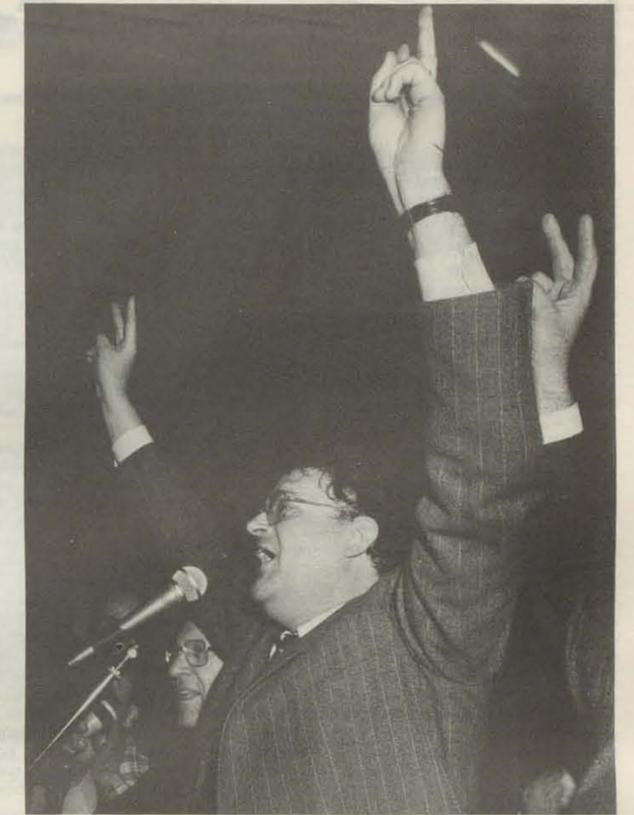
MONTPELLIER - 381, Avenue du Mas d'Argelliers - Tél. : 92.12.86

# Le verdict des urnes

## Résultats globaux des 6 et 13 mars

1 <sup>er</sup> TOUR	Inscrits	Votants	Exprimés	Liste MTP Entreprenante Union de la Gauche	Liste L.E.P.E.N. Extrême Droite	Liste La voix des travailleurs L.O et L.C.R	Liste MTP Ecologie	Liste MTP ESPOIR Opposition	Liste Ouvrière P.C.I.	Liste MTP D'ABORD P.D.F.
1 <sup>er</sup> circonscription	60 394	43 040 71,26 %	42 349	19 228 45,40 %	1 563 3,70 %	511 1,20 %	2 090 4,93 %	18 051 42,62 %	195 0,46 %	711 1,68 %
2 <sup>e</sup> circonscription	46 678	33 064 70,83 %	32 560	15 428 47,38 %	1 364 4,19 %	417 1,28 %	1 725 5,30 %	12 898 39,61 %	196 0,60 %	532 1,63 %
<b>TOTAL GENERAL</b>	107 072	76 104 71,08 %	74 909	34 656 46,26 %	2 927 3,91 %	928 1,24 %	3 815 5,09 %	30 949 41,32 %	391 0,52 %	1 243 1,66 %
<b>2<sup>e</sup> TOUR</b>										
1 <sup>er</sup> circonscription	60 380	46 946 77,75 %	45 980	23 592 51,30 %				22 388 48,70 %		
2 <sup>e</sup> circonscription	46 670	36 372 77,93 %	35 634	19 249 54,00 %				16 385 46,00 %		
<b>TOTAL GENERAL</b>	107 050	83 318 77,83 %	81 614	42 841 52,50 %				38 773 47,50 %		

**Montpellier l'entreprenante  
mieux qu'en 1977**



**SOLEG**

**Société Languedocienne d'Entreprise générale  
Entreprise de bâtiment et de travaux publics**

S.A.R.L. au capital de 2.750.000 Francs

Siège Social : 1, rue Cité Benoît  
34 000 Montpellier  
Tél. : (67) 64.49.24

**Les pavés  
autobloquants**

 **bonna**

*vous permettent de réaliser de façon décorative et  
pratique vos allées de jardins et de parcs, entrées  
de garage et parkings, plages de piscine.  
Coloris attrayants - Autres formes de pavés  
possibles.*

G  
A  
R  
E  
  
D  
E  
  
M  
O  
N  
T  
P  
E  
L  
L  
I  
E  
R



# Ce que nous ferons dans les six années à venir

**L**E contrat que nous avons passé en 1977 avec la population a été scrupuleusement respecté. Nous avons tenu nos engagements. Un gros travail a été réalisé, mais l'ouvrage ne manque pas pour ce nouveau mandat. Voici le programme de « Montpellier l'Entrepreneante » pour les six ans à venir. Nous le ferons !

## Emploi

Nous sommes partis en 1977 avec un lourd handicap. Montpellier avait en effet manqué le rendez-vous avec l'expansion économique des années 60 - 75 et le Gouvernement de l'époque ne faisait aucun effort pour favoriser les initiatives des collectivités locales. De notre propre chef nous avons mis en place une structure qui nous a permis de créer 17 000 emplois (représentant 59 % de tous les emplois créés dans la région). En 1977, Montpellier avait un taux de chômage supérieur à celui du département. Aujourd'hui la tendance est inversée. Le changement de politique en mai 1981 nous permet maintenant de nous sentir épaulés et rend notre démarche plus efficace.



Une entreprise en pointe dans les fibres optiques : Semi Engenering

Comment allons-nous créer des emplois ? En menant une politique vigoureuse de grands travaux. 100 milliards de centimes y seront affectés au cours du prochain mandat. Il faut savoir que dans la construction 10 millions de centimes de travaux permettent de créer un emploi. Nous continuerons la promotion de « Montpellier l'Entrepreneante » dans les médias, pour attirer les investisseurs et les industriels. Montpellier sera présente dans toutes les grandes foires internationales. Nous poursuivrons l'extension et l'équipement des zones industrielles pour les rendre toujours plus accessibles et performantes. Les pôles prioritaires définis par le Bureau de Développement Economique connaissent aujourd'hui un succès grandissant et portent en



Le centre national de calcul

eux de belles promesses que nous saurons concrétiser. L'informatique, l'électronique, l'Agronomie devraient permettre dans un proche avenir des implantations d'unités industrielles. La pharmacie industrielle, autre pôle très attractif de notre cité, en plein développement, doit aussi créer de nombreux emplois. Les Energies Nouvelles compte tenu de l'environnement climatique, de l'accueil et l'encouragement que nous leur réservons trouvent chez nous un terrain de développement extrêmement favorable. Encore des créations d'emploi en perspective. Il ne saurait y avoir de politique efficace en faveur de l'emploi sans un soutien total aux entreprises en difficulté passagère. Nous ne voulons pas perdre d'un côté ce que nous gagnons de l'autre. De même les travailleurs licenciés pourront toujours compter sur notre aide pour trouver un nouvel emploi. L'exemple des employés licenciés par Eurocéral et bientôt réembauchés par la société Inter techniques est à ce titre significatif.

Enfin, pour attirer les industriels et tous les créateurs d'emplois nous continuerons à développer nos réseaux de communication. Le T.G.V. reliera Montpellier à Paris en 4 h 30, l'Aéroport International augmentera encore le nombre et la fréquence de ses liaisons. De nouvelles lignes sont à l'étude. Il faut souligner que cet aéroport sera desservi par le nouveau transport en site propre, Aramis. Pour les liaisons interurbaines, confiance toujours à la S.M.T.U. Elle a largement démontré son imagination et son esprit d'initiative. Elle continuera. On le voit, notre politique en faveur de l'emploi ne manque pas d'envergure. Nous voulons vaincre ce fléau des temps modernes. Aussi longtemps qu'il restera un chômeur à Montpellier nous considérerons que notre tâche n'est pas achevée.

## Economie

La loi sur la décentralisation donne de nouveaux pouvoirs aux communes. L'occasion est belle de s'engager encore plus vivement dans la bataille de l'emploi et le

soutien de l'activité économique. Quels sont nos projets ?  
— développer notre politique districale en concertation et en collaboration avec les autres communes pour participer pleinement à l'effort national,  
— créer une image de marque séduisante de Montpellier, ville entrepreneante, cœur battant du Languedoc.

Pour cela nos efforts se porteront sur la culture, l'urbanisme (construction du nouveau quartier Antigone, du Val de Croze, rénovation de l'habitat...) l'informatique et la Télématique (installation de l'annuaire électronique, vidéotex professionnel et grand public) les Fibres Optiques (nous devons être une des premières villes du monde à être câblée en totalité par un réseau de fibres optiques) et les Transports (Aramis moyen de transport non polluant et économique reliera dès 1987 la Paillade au Centre Ville. Une prolongation vers la mer est prévue pour 1989).

Nous favoriserons également le fonctionnement, le développement et la création d'entreprises :

- aide aux entreprises locales par le développement de la construction,
- création d'usines-relais,
- pouvoirs accrus du Bureau de Développement Economique.
- création d'un environnement favorable à l'innovation par le développement de nos secteurs de pointe (agro-alimentaire, médical et pharmaceutique, informatique, robotique, télématique...) et la création de la Maison des Innovations qui rassemblera les dernières découvertes scientifiques et techniques.

Nous multiplierons les liens entre les milieux de la recherche et les entreprises en créant un fichier recensant l'ensemble des travaux et des recherches en cours.

Ce fichier pourrait être consulté par le réseau télématique (vidéotex). Création d'un Palais des Congrès qui attirera les séminaires d'Entreprises et rehaussera l'image de marque de Montpellier.

En relation avec le Ministère du Plan des sociétés d'interfaces recherche-entreprises seront créées pour assurer le transfert des recherches scientifiques vers des applications industrielles. Nous avons voulu notre politique offensive et cohérente pour affirmer le caractère entreprenant de notre ville et développer au mieux l'esprit d'initiative et d'entreprise, générateur d'emplois.

## Social

Nous avons fait de l'action sociale un véritable service public.

Les plus défavorisés, les personnes âgées et les handicapés se sentent maintenant soutenus et intégrés dans la vie de la cité.

Le Centre Municipal d'Action Sociale n'a cessé d'innover, de créer de nouveaux services, de nouveaux équipements, de nouveaux établissements : augmentation du taux de secours, création d'un centre d'hébergement pour les femmes en détresse, aide aux chômeurs et aux grévistes, création de S.O.S. handicapés, instauration de prêts pour les familles en difficulté.

Nous avons pris des mesures pour que les retraités puissent vivre comme ils le souhaitent leur retraite à domicile. Installation de la télé-alarme, remboursement dans certains cas de l'abonnement téléphonique, rénovation des appartements contribuent à créer les conditions du mieux vivre au quotidien. Pour vaincre l'isolement et la solitude, 6 nouveaux clubs de 3<sup>e</sup> âge ont été créés, une résidence-foyer bâtie. Tous les établissements du 3<sup>e</sup> âge ont été médicalisés évitant ainsi le départ vers les hospices.

Tous les titulaires de la carte orange bénéficient de la



La téléalarme facilite le maintien à domicile des personnes âgées

gratuité des transports, sans restriction d'horaires.

Le rôle de l'action sociale sera encore amplifié dans les prochaines années : aide aux chômeurs, secours financiers, aide aux foyers à bas revenus...

Une information dans les entreprises, l'organisation de stages, permettront aux futurs retraités de franchir sans encombre le passage à la retraite.

De nouveaux clubs seront créés pour favoriser les rencontres. La construction de nouvelles résidences foyers sera mise en chantier.

Des logements jumelés seront réalisés pour permettre aux grands-parents de vivre près de leurs familles, des bus pour le 3<sup>e</sup> âge mis à la disposition des clubs et des associations pour améliorer les déplacements vers les spectacles et autres animations.



Handicapés : l'aide sera intensifiée

Dans le domaine de la santé, les soins à domicile seront intensifiés. Un centre d'hébergement accueillera toutes les personnes qui ne souhaiteront pas rentrer chez elles à la suite d'une hospitalisation.

Le système de la télé-alarme sera largement étendu, l'installation des téléphones multipliée et le remboursement des frais pris en compte par la ville dans certains cas. Toutes ces nouvelles lignes seront reliées à la caserne des pompiers.

Dans le cadre de l'opération « la dignité par les ressources » nous envisageons de garantir aux retraités les plus défavorisés un minimum de ressources pour une vie décente.

La mise en place d'« Age d'Or » a permis et permettra toujours davantage aux 35 000 retraités de notre Ville de ne plus rester isolés, de profiter de cette liberté pour s'instruire ou se détendre, participer à des activités culturelles et sportives de leur quartier.

Les commissions d'emploi et d'accessibilité pour les handicapés verront leurs prérogatives étendues. L'aide au G.I.H.P. progressera comme par le passé, le bureau d'aide aux handicapés sera doté de moyens accrus.

Les théâtres, les cinémas, les musées, la plupart des lieux de culture seront aménagés pour pouvoir accueillir les handicapés.

Le montant de la subvention accordée au club Handisport augmentera régulièrement. Nous soutiendrons enfin l'I.P.S. pour que chaque handicapé puisse occuper la place qui lui revient dans la vie économique. Un handicapé qui travaille c'est une force de plus pour Montpellier. Une force autonome, pleinement responsable de sa vie.

## Environnement

### ESPACES VERTS :

En 6 ans, nous avons créé davantage d'espaces verts (50 ha) qui ont permis d'apporter à la Ville l'oxygène qui lui faisait défaut, chiffre qui n'avait pas été atteint pendant les 4 derniers siècles. Dès 1983, douze hectares de plus seront mis en chantier. Cette action il faut la continuer en préservant nos éléments naturels (eau et air). Il n'y a désormais plus de rejets liquides polluants dans le Lez et la Mosson. L'eau de la source du Lez est distribuée à volonté. Nous allons réhabiliter les berges du Lez et de la Mosson en créant deux couloirs verts à travers la ville, lieux de promenades et de loisirs. La décharge de Maurin sera finie en 1985 et remplacée par les Jardins de Maguelonne.

En même temps une action sur l'air et le bruit sera entreprise. Montpellier Ville la moins polluée de France, aujourd'hui plus que jamais.

### SUITE PAGE 8



Les berges du Lez



Le château Bonnier de la Mosson

bec

Travaux Publics  
Génie Civil  
Bâtiments Industriels

**BEC FRÈRES S.A.**  
B.P. 10 - 34680 SAINT-GEORGES-D'ORQUES  
Tél. (67) 75.10.70 - Téléfax 480288





**Entreprise de Maçonnerie  
et Rénovation de Monuments  
Historiques**



Louis  
NAZON

Avenue de la Pompignane  
Villa des Tilleuls n° 774  
34000 MONTPELLIER  
Tél : 79-60-89  
Entrepôt Avenue  
Villeneuve d'Angoulême



rogier

**TRAVAUX PUBLICS • ADDUCTION D'EAU  
ASSAINISSEMENT • GAZ  
ROUTES VRD**

169, rue de la Jeune Parque  
Zone Industrielle  
34100 MONTPELLIER

éd. Rogier ing ETP

ENTREPRISE

SARIVIERE

S.A.

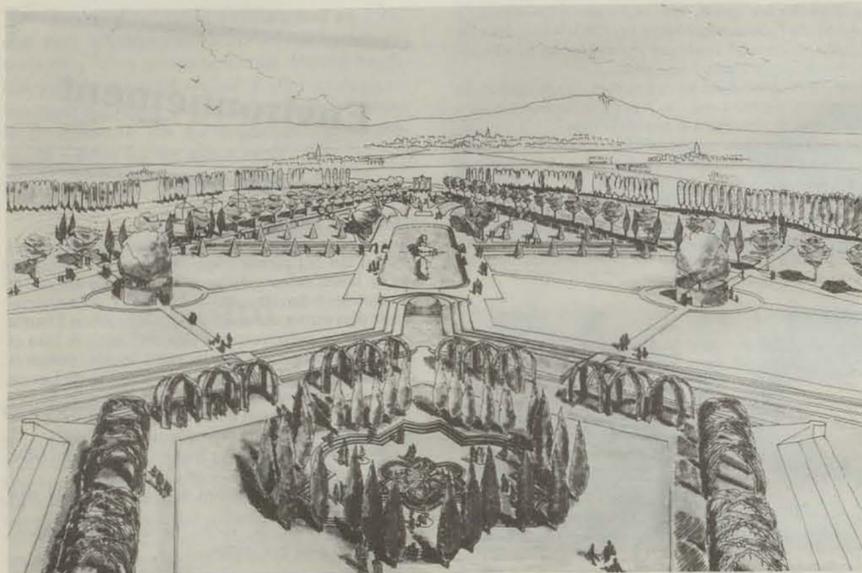
- Horticulteur
- Fleuriste
- Paysagiste

Pépinières

**Allée paysagée à MAURIN**  
18, rue de la Bandido, 18  
MONTPELLIER

Tél. : 92.15.01

# Ce que nous ferons dans les six années à venir



Les futurs jardins de Maguelonne

## URBANISME :

Nous avons organisé ensemble le développement de notre ville. Le centre ville est ranimé, les quartiers équipés. Plus de 2700 logements sociaux ont vu le jour.

Désormais les Montpelliérains sont tenus au courant de tous les projets et chacun y trouve son compte : les Montpelliérains qui décident de la physionomie de leur ville, les constructeurs qui ont davantage de travail à Montpellier qu'ailleurs.

Montpellier, capitale régionale, doit avoir un rythme de croissance maîtrisé.

Pour cela il faut continuer à construire une ville humaine où il fasse bon vivre dans chaque quartier. Transports urbains adaptés, espaces verts, maisons de quartier, voies piétonnes... un grand pas a été franchi. Il faut s'engager maintenant à rapprocher l'habitat de

l'emploi par des zones artisanales, des créations d'entreprises dans certains quartiers, etc...

Autout de l'agronomie, l'agro-alimentaire, la pharmacie industrielle, les énergies nouvelles, l'informatique, la télématique, la robotique, d'immenses possibilités existent.

Harmoniser notre cadre de vie dans une ville plus humaine est l'objectif de notre équipe. La réhabilitation de l'habitat ancien, comme la poursuite de l'opération Antigone et Val de Croze devront permettre avec l'opération la Carrière à la Paillade de favoriser le logement social de qualité. Il faut s'engager dans un important programme de constructions avec des logements intermédiaires mais aussi des villas individuelles et des équipements de quartier.

Un urbanisme nouveau au service d'une belle ville forgée par l'Histoire, ce mariage d'amour est possible et nécessaire.



Les berges de la Mosson



Le château d'Alco

## Finances

A Montpellier les charges de fonctionnement sont inférieures à la moyenne nationale. La taxe d'habitation, 232 F, est la moins élevée de France avec Argenteuil. Les impôts locaux, 777 F, sont les moins élevés de la région. La dette par habitant qui ne s'élève qu'à 2 775 F nous place une fois de plus en tête du peloton des villes de plus de cent mille habitants (seules Reims et Clermont-Ferrand sont devant nous).

## Sport

En 6 ans, nous avons fait de Montpellier une ville sportive. Des équipements ont été créés dans tous les quartiers (piscines, gymnases, tennis, terrains de football).

L'opération « Place aux Sports » en faveur du sport de masse est bien lancée.

Déjà 50 Places aux sports sont ouvertes dans les quartiers.

La subvention accordée aux clubs sportifs est passée de 126 472 F en 1976 à 900 000 F en 1982. Le sport de haut niveau est un irremplaçable stimulant pour les jeunes. C'est pour cela que nous continuerons à le soutenir.

Le prochain mandat doit nous permettre de poursuivre l'équipement de la ville et de développer l'animation sportive.

Aménagement du domaine de Grammont, (stade d'athlétisme, gymnase polyvalent), du domaine de Veirassy (piste d'athlétisme, terrains, gymnases, tambourin, tennis etc...) mais aussi équipements de quartiers, transformation du stade Richter en piste cyclable... seront les axes de la politique d'équipements sportifs.

L'animation sportive sera le secteur privilégié du prochain mandat avec l'opération « Place aux Sports » et les animations ponctuelles (semaine du sport, cross de la St Sylvestre, etc...).

L'Office Municipal des Sports sera l'organe de réflexion et de concertation de la politique sportive pour notre ville.

Le sport de haut niveau sera développé comme secteur de pointe dans plusieurs disciplines. Telles sont les grandes lignes de la charte « Montpellier, Ville Sportive ». L'élan est donné.



Place aux sports - Ici un stand de tir

## Culture

Nous avons ranimé les lieux de culture : Théâtre Municipal, Musée Fabre, Galerie Municipale de Photographie, Crypte N.D. des Tables, Salle Victoire, Salle Rabelais... Nous avons créé nos propres foyers de création : Orchestre symphonique, Centre Chorégraphique Régional, Ecole d'Art Dramatique.

Relayée par les Maisons Pour Tous la culture diffuse largement dans les quartiers, se met à la portée de tous (discothèque de prêt, artothèque, ludothèque, maison de l'enfance, salles de répétition dans les quartiers) pénètre les milieux scolaires et par l'intermédiaire d'Age d'Or, touche les personnes du 3<sup>e</sup> Age.

Des festivals à grand rayonnement auréolent Montpellier : Montpellier Danse, Rencontres du Cinéma Méditerranéen, Journées Internationales de la Photographie et de l'Audiovisuel, Mois de l'Expression Montpelliéraine, Festival du Théâtre pour Jeune Public...

Autour de l'Office Municipal de la Culture nous continuons une grande politique culturelle pour Montpellier par le développement de la formation et de la création artistique, la diversité et la juste répartition des actions culturelles.



Dans le même temps, le Théâtre Municipal sera rénové, le Centre Rabelais réaménagé et une faculté des Arts verra le jour à la Caserne Grossetti. L'action au niveau de l'animation sera poursuivie et amplifiée avec les festivals, les rencontres et les manifestations culturelles. Avec les Maisons Pour Tous nous diffuserons la culture dans les quartiers. L'action culturelle en milieu scolaire sera amplifiée.

Cette politique doit permettre la participation du plus grand nombre à une vie culturelle riche, diverse et de qualité.



« Insaisies » par la Compagnie Dominique Bagouet

## Ecole

### Ecole maternelle et primaire

Tout commence par elle, car elle seule peut permettre aux jeunes d'acquiescer le « savoir être » et le « savoir faire » nécessaires à leur insertion dans la vie.

En concertation avec enseignants et parents voici nos propositions :

- Reconstruire certaines écoles et création d'écoles nouvelles.
- Entretien et décoration des locaux.
- Développer la restauration et les transports scolaires.
- Améliorer l'accueil.
- Mise à la disposition des écoles de stades, piscines, salles polyvalentes.
- Développer les classes de neige, de nature et construction de nouvelles fermes pédagogiques.



Favoriser la formation des jeunes - ici un stage de fleuristes

- Ouvrir l'école sur l'art par l'animation théâtrale, musicale, plastique.
  - Multiplier les bibliothèques.
  - Permettre l'enseignement de la langue occitane et des langues étrangères.
  - Généraliser les certifications sociales (restaurant, accueil) et les prestations de la Caisse des Ecoles.
- Notre action veillera à mieux intégrer l'enseignement à la vie en ouvrant l'école aux jeunes, aux parents, aux élus, en l'intégrant beaucoup mieux aux quartiers, en même temps, que les zones d'éducation prioritaires seront multipliées.

### La formation des adolescents

Le temps de l'adolescence est celui de la fragilité, car l'enfant au moment de devenir un homme doit tout à la fois apprendre à s'assumer librement et continuer à se former. Pour cela, il est nécessaire de créer et rénover les équipements (Collège neuf à Paul Valéry, rénovation du Lycée Joffre, Lycée Polyvalent à la Paillade, reconstitution du L.E.P. Marguerite Audoux).

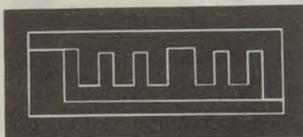
La formation professionnelle des jeunes de 18 à 25 ans sera étendue et renforcée par la création d'une mission locale qui accueillera les jeunes tant pour la formation que l'emploi ou le logement.

Attentifs aux besoins de la jeunesse nous porterons une attention soutenue à son mode de vie.

SUITE PAGE 10



Reconstruire les bâtiments scolaires vétustes - Notre photo : le groupe scolaire des Aiguevelles



## Les MENUISERIES du MIDI

Menuiserie traditionnelle  
Agencement de Magasins  
Cuisines et Salles de Bains  
Débit et Machinage de Bois à la demande

Domaine Pascalet — Z.I. 34000 Montpellier  
Tél. : (67) 27.84.57

## SOCIETE NOUVELLE E.A.T.T. ENTREPRISE d'AMENAGEMENTS de TERRAINS et de TRAVAUX

SNEATT

Terrassement  
Voirie  
Canalisation

Route de Lodève 34990 JUVIGNAC - Tél. : (67) 75-24-70

## CARRIERES DE LA MADELEINE S.A.

Tél. : BUREAU 42 42 60  
Chantier : 78 15 11 - 78 14 78

Chantier R. N. 108  
34750 VILLENEUVE-LES-MAGUELONNE  
ADRESSE POSTALE :  
BOITE POSTALE 1244  
34011 MONTPELLIER CEDEX

## S.A. Ed. TAXY

Caoutchouc Manufacturé  
Robetterie-Cave et Eau  
Vêtements-Protection

Boîtes-Gants  
206, avenue de Lodève  
34000 MONTPELLIER  
Tél. : 75 49 66  
Télex : 480 348

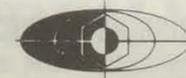
55, avenue Louis Breguet  
31400 TOULOUSE  
Tél. : 20 43 80  
Telex Toulouse 521 954  
Vente réservée aux patentés

## CENTRE COMMERCIAL

# Geant Casino

Montpellier Autoroute - sortie Sud

voici la carte C.  
Geant Casino



## BCEOM FRANCE

259, Avenue de Melgueil  
34280 LA GRANDE MOTTE  
Tél. : (67) 56.90.40

Un bureau d'étude international  
au service du développement régional

urbanisme      environnement  
hydraulique    assainissement  
génie civil      infrastructure  
économie       transports  
                         aménagements littoraux

20 ans d'expérience régionale  
avec plus de 500 études

collecte et traitement des ordures ménagères de  
Montpellier  
aménagement de la basse vallée de l'Hérault -  
mise au grand gabarit du canal du Rhône à Sète - mise en  
valeur du milieu lagunaire  
réhabilitation de la décharge de Maurin

# Ce que nous ferons dans les six années à venir

## Transports



Le Guilhem : un immense succès

En 6 ans, nous avons plus que doublé le budget des transports. La S.M.T.U. est devenue une pièce maîtresse de notre organisation.

Elle dessert les 13 communes du District. Son parc de véhicules a doublé, 64 liaisons ont été ajoutées et 200 000 kms de plus sont parcourus dans l'année. Au centre ville 6 bus gratuits, les Guilhem, ont été mis en circulation. Pour les motards et les cyclistes, suppression des bandes plastifiées, installation des Mobil-Box (anti-vols), plus de 10 kms de couloirs bleus pour les cyclistes.

Déjà le projet Aramis est à l'étude pour desservir la Paillade. Transport économique, non polluant, en site propre, c'est bien le transport de demain pour notre ville. Nous saurons le réaliser.

Mais le transport en bus reste le grand axe du mandat à venir. La gestion informatisée et centralisée permettra en 1983 une plus grande régularité des bus. L'amélioration du matériel roulant avec la construction de bus futurs, permettra un meilleur accueil des usagers.

L'amélioration constante des conditions de travail des travailleurs de la S.M.T.U. assurera un service public de qualité.

Mais déjà un plan de déplacement est à l'étude avec le Ministère des Transports. Construction de parkings, voies piétonnes, bus gratuits du centre ville... font de notre ville une ville pilote pour les transports. Le Ministère est prêt à nous aider financièrement à continuer cette politique.

C'est bien la preuve du succès. L'avenir est bien assuré.



Aménagement du carrefour de la Croix d'Argent

## Vie démocratique et associative

Aujourd'hui la concertation est devenue une réalité quotidienne. Par le biais de commissions extra-municipales les Montpelliéraines et Montpelliérains ont enfin leur mot à dire dans des domaines aussi importants que le budget municipal, l'urbanisme, les transports, le commerce.

Nous avons largement favorisé le phénomène associatif qui trouve maintenant à Montpellier un terrain favorable à son épanouissement.

En 1977, 17 associations seulement étaient logées par la ville. Il y en a aujourd'hui près de 300. Le phénomène associatif a trouvé à Montpellier depuis 6 ans un



La foire aux associations

terrain favorable à son plein épanouissement. Pour l'avenir nous prévoyons l'ouverture de nouvelles Maisons par Tous ainsi que la mise en place de petites structures d'accueil et d'animation pour mieux pénétrer dans les quartiers. De nouveaux clubs de jeunes seront créés.

Le développement prometteur de la vie associative nous invite à rechercher pour demain des moyens nouveaux : conventionnement sur la base d'objectifs précis définis entre la ville et les associations ; création d'un office socio-culturel municipal, instance paritaire (municipalité, administrations concernées, associations) qui aura trois missions essentielles :

- favoriser les moments de rencontre et aider à la mise en œuvre de projets communs, inter-associations,
- apporter un soutien technique (journal, moyens de duplication, prêt de matériel, etc...),
- réaliser un centre de documentation et de conseils, apporter une aide à la gestion (micro-informatique) des associations.

Tout sera mis en œuvre pour que Montpellier conserve son titre de « capitale des associations ».

## Santé

De la réglementation plus stricte des conditions de travail pour éviter les accidents aux moyens supplémentaires donnés aux hôpitaux, les choses ont bien évolué dans ce domaine.



Une nouvelle maternité sera construite

La politique municipale de santé c'est aussi le développement des crèches et haltes-garderies et leur meilleure intégration dans la vie des quartiers. La nouvelle crèche des Cévennes créée en concertation avec les habitants en est le vivant témoignage.

Il faut continuer dans cette voie en demandant aux entreprises de créer leurs propres crèches comme cela existe déjà à l'hôpital.

Le comité local de promotion de la santé que nous avons mis en place doit continuer et élargir son activité. Il associe les professionnels de la santé, les usagers, les

élus, et traite des conditions d'habitat, de travail, et d'environnement.

Le bureau municipal d'hygiène, le médecin du travail qui sera recruté par la Mairie joueront un grand rôle pour développer la prévention.

Dans le même temps nous allons construire la nouvelle Maternité ainsi que la Maison de la Mère et de l'Enfant. La santé scolaire sera développée en liaison avec l'Action Sanitaire et Sociale.

Dans le domaine de la santé un grand projet est en œuvre en liaison avec la nouvelle politique gouvernementale.

une entreprise locale de dimension nationale

TRAVAUX PUBLICS

# BEC

BATIMENT

CONSTRUCTION

**BEC** Construction participe à la réalisation d'Antigone

Siège social : 34920 Le Cres - B.P.n° 7 Tél. : (67) 70.13.35

ELECTRICITE  
GENERALE

INSTALLATIONS  
FOURNITURES

**JEAN  
MELGAR**

33, Chemin de la  
Moutte  
34 170 CASTELNAU-  
LE-LEZ

Tél. : (67) 72.55.60

**Fermaud** TEL: 79.48.97

TRAVAUX PUBLICS

Terrassements, viabilité, revêtement de chaussées, adduction d'eau, E.D.F., G.D.F.

ASSAINISSEMENTS

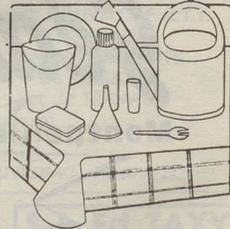
SABLIERS DE GIGNAC  
CARRIERES DE GARASTRE

Installation mécanique moderne, chargement automatique rapide.

TREMIES SUR ROUTE

45, ROUTE DE LA POMPIGNANE  
B.P. 35 - 34170 CASTELNAU-LE-LEZ

**PLASTIROA**



La Matière Plastique  
et ses applications

21, 23 rue Foch  
MONTPELLIER  
TEL : 66.15.79

UNE ENTREPRISE AU SERVICE DE SA VILLE

**Bâtiments  
et  
Travaux publics**

MERIDIONALE

Méridionale de travaux  
Bureaux du Nouveau Monde  
Rue des Etats du Languedoc  
B.P. 1187  
34009 MONTPELLIER CEDEX  
Tél. : 64.44.40

ENTREPRISE DE BATIMENT  
ET TRAVAUX PUBLICS

SARL **BATIMA**  
J.C. SANCHEZ  
rue des Combes 34 570 SAUSSAN  
Tél. : 47.70.51. - 42.61.03

**Spapa**

toujours à votre service  
Etanchéité asphalte et multicouche  
Couverture et bardage

Vente de table, banc en pierre  
Zone Industrielle - 34920 LE CRES - Tél. : 59.11.31



**SOPREMA**  
AGENCE DE MONTPELLIER  
12, rue Emile Zola - Tél : 92.25.57

Tous procédés d'Etanchéité par :  
- Sopralène  
- Bitume armé

Avec isolation thermique  
3 usines 17 agences A votre service

**MAMMOUTH SOPRALENE**  
Références locales :

Municipalités - Education Nationale  
Génie militaire - P.T.T.  
Industrie hôtelière (Frantel-Novotel)  
Bâtiment IBM



Pièces détachées  
Occasion

**auto express**  
dépannage - remorquage  
carrosserie - peinture

rue du mas de saint-pierre  
montpellier z.I. - tél. 92.80.00

ENTREPRENEURS  
ARTISANS - PARTICULIERS



BETON PRET A L'EMPLOI  
CONSULTEZ-NOUS  
75-43-10 - 75-37-24

2 unités de production  
- JUVIGNAC :  
143, route de Lodève 34990 JUVIGNAC  
- VENDARGUES :  
Z.I. RN 113 - 34740 VENDARGUES

Siège Social et Bureaux : 153, rue des  
Lodève 34990 JUVIGNAC B.P. N°102

**SUPERBETON :**  
QUALITE et SERVICE



GARE LAITIERE marques  
CANDIA - CONCORDE - LACTEL

56, rue de l'Industrie  
34000 MONTPELLIER  
Tél. (67) 92.29.65

# Pour Montpellier

L'un des grands objectifs du prochain mandat sera de poursuivre le développement harmonieux de Montpellier. Pour cela nous travaillerons simultanément à l'échelle de la ville pour créer les grands équipements et mettre en chantier les travaux que réclame l'intérêt général, et à l'échelle des quartiers pour doter chacun d'entre eux d'une infrastructure adaptée à sa physionomie et ses besoins.

L'ensemble de ces travaux représente un investissement de plus de 100 milliards de centimes.

Quand on sait que 10 millions de centimes de travaux permettent dans le bâtiment de créer 1 emploi on comprend mieux encore l'ambition de toute notre équipe et sa volonté de s'attaquer de front au douloureux problème du chômage, qui restera notre priorité n° 1 aussi longtemps qu'il le faudra.

## LA VIE QUOTIDIENNE DANS LES QUARTIERS

### BOUTONNET, AIGUELONGUE, PLAN DES 4 SEIGNEURS, ABATTOIRS

1 Maison Pour Tous, 1 piscine dans le nord, 1 crèche, 20 ha aménagés pour le sport à Veyrassy.

Aménagement du stade de l'Aiguelongue. Réfection de la salle de quartier de la résidence du Docteur Proby et ouverture d'un parc au Domaine du Docteur Proby. Aménagement de la place des Abattoirs.

### COEUR DE VILLE, ECUSSON

1 Faculté des Arts à la Caserne Grossetti, aménagement de la place de la Canourgue, du Plan de l'Olivier, de Ste-Anne.

Ouverture du Musée d'Art Sacré à l'Eglise de la Visitation, d'une Maison de Quartier avec une halte-garderie et des salles pour les associations dans

l'actuelle école des Beaux-Arts. Aménagement des rues piétonnes. Construction de parkings, route de Nîmes, près de la place Albert 1<sup>er</sup>, à Pitot, sous le Peyrou et au Plan Cabannes.

### STRASBOURG, SAINT MARTIN, PRES D'ARENES

Achat du terrain Racanier au Conseil Général, aménagement sportif et espaces verts pour le quartier. Amélioration de la circulation.

Construction d'une école à la Rauze et d'une Maison de Quartier. Reconstruction des préfabriqués de l'école des Prés d'Arènes et de l'école des Aiguelongues.

Nouveaux aménagements sportifs, culturels et sociaux.

Ouverture des jardins de Maguelone à la place de la décharge. Création d'un club du 3<sup>e</sup> âge.

### SAINT CLEOPHAS, LEMASSON, CROIX D'ARGENT

Equipement de Tastavin avec une halte-garderie et une crèche.

Aménagement de l'espace vert près du terrain de football du Lemasson.

Construction d'une école aux Sabines.

Ouverture d'un terrain de football à la Croix d'Argent.

Aménagement du carrefour de la route de Toulouse, (circulation des piétons et des cyclistes) et création d'un parc central pour le public.

### CELLENEUVE, CEVENNES, PETIT BARD, LAS REBES, PERGOLA

Construction d'une école, d'un cinquième lycée et d'un lycée d'enseignement technique.

# l'entrepreneuse.



Une Maison Pour Tous à Celleneuve avec une Mairie annexe, un club du 3<sup>e</sup> âge, des salles pour le quartier et une salle polyvalente.

Ouverture d'un cinéma à Celleneuve en liaison avec l'association "Images".

Aménagements sportifs rue des Avants Monts.

Ouverture au public du parc du Domaine d'Alco.

Réfection du croisement à la hauteur de Super M.

Ouverture d'un nouveau club du 3<sup>e</sup> âge.

### LA PAILLADE

Ouverture du terrain de football de Phobos et création d'un 2<sup>e</sup> terrain réglementaire aux Tritons.

Liaisons directes de bus entre les laboratoires, l'hôpital La Peyronie, la Maternité, l'Hôpital pneumo-cardiologique, la fac de médecine et la Paillade pour

rapprocher l'emploi de l'habitat. Achèvement de la construction de la Paillade Nord.

Renforcement du Commissariat de quartier.

Aménagement du cours de la Mosson.

Construction d'un lycée à la jonction des quartiers Alco et Celleneuve.

Une piscine à la Paillade Nord.

### LES AUBES, LA POMPIGNANE

Passerelle piétonne entre la maison Georges Sand et le Parc Méric sur les bords du Lez.

Ouverture d'un parc à la Pompi gnane en dessous de la piscine. Ouverture en 83 de la halte-garderie de la Pompi gnane.

Création du Parc d'Antigone entre le lycée Mermoz et le Pont Juvénal, avec des bassins bordant le Parc d'Antigone actuel qui sera porté de 2 à 9

hectares.

Poursuite de l'aménagement des berges du Lez et ouverture au public.

Prévention des Inondations. Ouverture d'une annexe de la Bibliothèque Municipale.

Mise à l'étude d'un projet de crèche.

Finition du complexe sportif de Grammont : stade d'athlétisme, gymnase et piste cyclotouriste.

### CITE GELY, FIGUEROLLES, CHAMBERTE

Parking et aménagement du marché du Plan Cabannes.

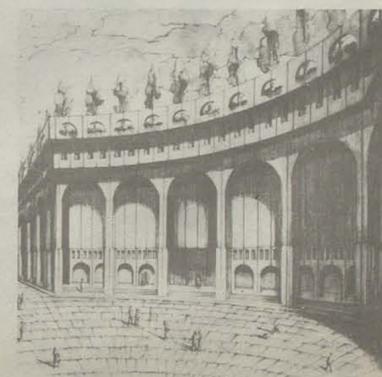
Equipements sociaux Figuerolles et Gély.

Aménagement terrain Notre-Dame-de-la-Paix.

Construction du C.E.S. Paul Valéry.

Maison pour tous Paul Valéry (Chamberte - Estanove - Pas du Loup).

EQUIPEMENTS SOCIAUX

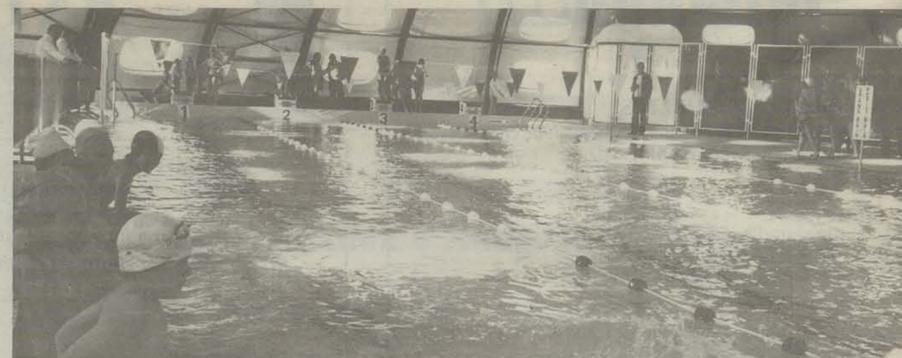


EQUIPEMENTS CULTURELS

CREATION D'EMPLOIS



EQUIPEMENTS SPORTIFS



## LES GRANDS PROJETS POUR MONTPELLIER

- Mise en service d'Aramis, moyen de transports économique, fiable et ultra rapide.
- Création de près de 5 000 places de parkings.
- Passage souterrain pour la nationale 113 place de la Comédie.
- Création d'un 5<sup>e</sup> lycée (La Paillade-Celleneuve).
- Ouverture de la nouvelle maternité.

- Installation du musée des beaux-arts à la place de la Caserne Grossetti.
- Ouverture à Antigone de la maison des syndicats.
- Construction du Palais des Congrès.
- Construction de la Maison de l'Occitanie.
- Installation d'un réseau de câbles optiques qui desservira 20 000 foyers Montpelliérains dès 1985 (télé-vidéo-informations-services).

# LE PUECH D'ARGENT



P.A.P. + A.P.L. possibles

PRIX FERMES ET DEFINITIFS

BUREAU DE VENTE SUR PLACE

REALISATION Hauteville BATIMENT

du 2 au 5 pièces

Des appartements de qualité avec terrasse, pergola ou loggia.

En duplex ou sur 1 niveau.

Lieu dit Domaine de Touchy Avenue de Vanières 34000 Montpellier Tél. : 42.60.85

COMMERCIALISATION CLAUDE LACHAL s.a.

PRETS P.A.P. + A.P.L. et P.G.

# le tarascon

à montpellier

dans un quartier calme au cœur d'un parc du studio au P5

bureau de vente ouvert tous les jours de 14 h 30 à 17 h rue de la croix de figuerolles face O.R.T.F. (67) 45.58.14

copra

1 rue baudin-place de la comédie 34000 montpellier

58.52.58

# Faire de la Paillade un vrai quartier



Le quartier Nord de la Paillade

La Paillade a 20 ans, et pourtant ce quartier est en proie depuis sa création à un profond malaise. Conçue comme une cité dortoir elle souffre, de son isolement, son manque d'emploi, d'animation. La Municipalité a affirmé clairement sa volonté d'améliorer ce quartier et de lui donner toutes les possibilités pour qu'elle puisse s'harmoniser avec le reste de la Ville et être, d'ici quelques années, un quartier où il fera bon vivre et travailler.

De nombreuses réalisations ont déjà été entreprises pour rompre l'isolement : élargissement de l'Ave-

nue Blayac, amélioration de la desserte des transports en commun. L'implantation d'administrations au Centre, la réalisation d'un Centre Commercial, ont permis de rapprocher l'emploi de l'habitat, notamment par l'achat de terrains en vue de l'extension de la ZOLAD pour faire jonction avec la PAILLADE. Des aménagements sportifs ont été créés, deux Maisons pour Tous, une Maison des Associations, un marché de plein air etc... Mais c'est la PAILLADE NORD qui souffrait le plus de

l'ensemble des problèmes de la Paillade.

**LES ACTIONS ENGAGEES DEPUIS 1981 :**  
A la suite d'une visite de la Paillade par un groupe émanant de la Commission d'Urbanisme en OCTOBRE 81, la Municipalité a décidé de faire appel à un groupe d'experts (sociologue, architecte-urbaniste, et économiste) pour prendre en charge, le dossier PAILLADE-NORD. Elle a continué à mener parallèlement une large concertation avec les habitants sur le devenir de leur quartier.

Il ne s'agissait plus désormais d'élaborer des plans, mais de réaliser, les possibilités d'actions étaient multiples :

— **sur les opérations inachevées :**  
Achèvement des Résidences du Lac  
Promoteur : Monsieur André PRADAL  
Programme : « La Résidence du Lac 2 » rue Pierre Cardinal (152 appartements en accession à la propriété PAP).

Début des travaux : SEPTEMBRE 82  
Etat d'avancement : livraison des 50 premiers appartements en JUILLET 1983.

— **sur le bâti existant :**  
Réhabilitation de la Cité Phobos par le lancement d'une opération habitat et vie sociale.

— **sur la cession des terrains constructibles :**  
Promotion de la Paillade auprès des constructeurs privés et institutionnels.

• **Opération « Le Mas de Bellevue » rue du Conté de Nice :**  
600 Villas groupées en accession à la propriété (PAP)  
Promoteur : Méditerranée Construction, Montpellier  
Etat d'avancement : 1<sup>re</sup> tranche de 30 villas terminées  
Début de la 2<sup>e</sup> tranche : MARS 1983.

• **Opération « Les Collinières » rue de Corse :**  
101 Villas groupées en accession à la propriété (PAP)  
Promoteur : le C.I.L. le Refuge, Paris  
Etat d'avancement : début des travaux de réalisation fin MARS 83.

— **Lancement de programmes d'habitats bioclimatiques :**  
Opération de construction de 25 Villas bioclimatiques en location rue du Sicile.

Promoteur : La Société Héraultaise d'Economie Mixte de Construction, Montpellier.

Echéancier : Concours d'architecture organisé en 1982. Permis de construire en instruction.

— **Opération « L'héliothrope » rue du Conté de Nice**  
Petit collectif expérimental de 10 appartements.

Promoteur : le Foyer d'Oc MONTPELLIER  
Echéancier : permis de construire obtenu en JANVIER 83.

— **Expérimentation d'un nouveau procédé de construction :**  
Opération de construction de 9 Villas individuelles rue du Conté de Nice, en accession à la propriété.

Promoteur : Société Civile Immobilière du logement de l'Hérault MONTPELLIER  
Echéancier : construction en cours depuis début DECEMBRE.

— **Sur le Cadre de Vie des habitants :**  
Des actions ont également été conçues pour améliorer le cadre de vie des habitants : l'aménagement des accès au Lac, la réalisation du plateau sportif des Troubadours, la restructuration du quartier autour du centre, l'aménagement des liaisons piétonnes, d'aires de jeux, terrains de boules.

**CREATION D'UN CENTRE DU QUARTIER NORD : OPERATION « LA CARRIERA » :**

Cette opération est de loin la plus importante pour le devenir du quartier, mais également la plus complexe. Compte tenu des grands objectifs politiques de la municipalité pour la Paillade et des souhaits des habitants, cette opération doit permettre de :

— créer un centre de quartier,  
— jeter un pont entre la partie OUEST et la partie EST du lac et relier entre eux les grands ensembles d'habitation.

— réaliser une opération multi-fonctionnelle associant des logements, des locaux commerciaux, des bureaux et des équipements publics.

— renverser l'image de marque de la Paillade et en particulier de la Paillade Nord,

— associer promoteurs publics et privés pour réaliser une opération de grande qualité,  
— enfin agir rapidement.

Un groupe de travail réunissant l'Atelier Municipal d'Urbanisme, la S.E.R.M., l'architecte en chef de la Paillade, le groupe d'experts et fait nouveau, les futurs opérateurs constructeurs, a été chargé d'élaborer un programme de réalisations.

Après une année de travail, l'opération « LA CARRIERA » va démarrer. Le nom choisi reflète bien l'esprit du projet, c'est-à-dire la création d'une véritable rue à caractère urbain, pôle de convergence et d'animation du quartier.

Le groupe de travail s'est peu à peu transformé en une véritable équipe de concepteur et de réalisateur. Et c'est ce travail d'équipe qui a donné une grande unité au projet, tout en préservant la diversité au niveau de la conception architecturale des diverses opérations.

— **Programme des réalisations :**  
- logements : 235 logements en accession (PAP)  
- locaux commerciaux  
- locaux à usage professionnel  
- équipements publics (bibliothèque annexe, crèche, centre)

Six constructeurs Montpelliérains sont associés à la réalisation de cette opération :

— Société HLM « Le Nouveau Logis » - 30 logements P.C. accordé

— Société LANGUEDOCIENNE de Crédit Immobilier - 43 logements P.C. accordé

— O.P.A.C. de MONTPELLIER - 50 logements P.C. à déposer

— Société URBAT - 40 logements P.C. à déposer

— PROMOGIM - 35 logements P.C. à déposer

— FOYER d'OC - 35 logements P.C. accordé.

Ainsi que la Société COOP de l'Hérault pour la réalisation d'un supermarché de 2 000 m<sup>2</sup>.

Début terrassement supermarché et du Parking public : 8 AVRIL

Début des travaux : 18 AVRIL

Mise en service : 15 OCTOBRE.

Le lancement de cette opération est prévu pour AVRIL 83.



Signature des compromis de vente avec les promoteurs constructeurs de l'opération « la Carriera »

**CILDH - CCIM**  
Votre employeur à la solution pour vous loger :  
Le Comité interprofessionnel du logement de l'Hérault.

**ACCESSION :** Le C.I.L. fait des prêts à l'acquisition et à la rénovation.  
Le C.I.L. aide à la réalisation de programmes de construction de type traditionnel, villas et appartements dans le meilleur rapport qualité/prix. Ces logements permettent de bénéficier de l'A.P.L. pour les familles qui peuvent y prétendre.

**LOCATION :** Le C.I.L. dispose d'un parc de logements locatifs réservés aux salariés des entreprises.

**INFORMATION :** Le C.I.L. vous offre un service information constant pour tout problème juridique et technique concernant, l'accession à la propriété et l'amélioration de l'habitat.

**CES SERVICES ONT ETE CREEES POUR VOUS**  
N'HESITEZ PAS A LES UTILISER !  
CILDH - CCIM 26, rue de l'Aiguillerie  
B.P. 2180  
34 027 MONTPELLIER CEDEX  
Tél. : 60.56.00

**S.E.R.M. WE SM**  
société d'équipement de la région montpelliéraine  
B.P. 9033 34 041 MONTPELLIER CEDEX  
Tél. (67) 85 79 90

- Un partenaire efficace et dynamique pour les collectivités locales de sa région
- Un conseil et un guide éclairé pour la réalisation de vos projets

**USINES LOTISSEMENTS • BUREAUX**  
Centres commerciaux et artisanaux  
Sports, loisirs et tous équipements publics  
ZONES INDUSTRIELLES

**RICHARDSON**

APPAREILS SANITAIRE ET ROBINETTERIE

CHAUFFAGE CENTRAL ENERGIES NOUVELLES

APPAREILS MENAGERS SIEMENS

Salle d'Exposition Parking

ZI Av du marché gare  
34000 MONTPELLIER-Tél. 92.09.11

**URBAT CONSTRUIT MONTPELLIER**

des villas et des appartements terminés

- LES MAS DU CRES**  
Avenue de la Tramontane - Le Crès.  
Villas type 5 - PAP ou PC.
- LES MAS DE LA MARTELE**  
Avenue de Monsieur Teste à Montpellier, près de « Super M ».  
Villas type 4 - PC.
- L'ERASME**  
Rue de Bugarel à Montpellier, près du parc Montcalm.  
Des appartements de standing, 4 à 5 pièces en PC.

des villas et des appartements en cours de réalisation

- MONTPELLIER VILLAGE**  
Route de Lavérune à Montpellier, à quelques minutes du centre-ville.  
Des villas de 4 à 6 pièces, en PAP.  
Des appartements du studio au 4 pièces en PAP, dans des résidences de 2 ou 3 étages.
- Dans le quartier d'avenir de Montpellier, au calme et entouré de verdure, Rue de Saint Priest par l'Avenue du Père Soulas, de petites résidences :  
- **LE PARC**  
Des appartements du 2 au 5 pièces, en PC  
- **LE JARDIN DU PERE SOULAS**  
P1 et P2.
- A l'Aiguelongue, rue de la Roqueturière, la **BELLE AIGUELONGUE**, dans un quartier privilégié.  
Des villas de 3 à 5 pièces en PC.  
Des appartements du studio au 3 pièces dans des résidences sur 2 étages maximum en PC.

**Jean-Marie DOUMERGUE**  
Maison fondée en 1900  
FRUITS ET PRIMEURS EN GROS  
Tél : Marché-Gare 92-29-73 - Domicile : 63-31-02

**CLINIQUE CLEMENTVILLE**  
Médecine - Chirurgie  
Obstétrique - Radiologie  
Physiothérapie  
25, rue de Clémentville  
34000 MONTPELLIER  
Tél. : 92.85.54

**AQUASCOP**  
Biologie et Gestion Des Espaces Naturels  
— Des études techniques pour une prise de décision réaliste.  
— Etudes d'impact et d'environnement  
— Ingénierie en aquaculture  
AQUASCOP - 9 ter, rue Moquin-Tandon  
34000 Montpellier  
Tél. (67) 54.45.65

PRETS P.A.P./A.P.L.

**la colline aux amandiers**  
36 VILLAS 4 ET 5 PIECES  
4 PIECES 460 000 F 5 PIECES 510 000 F

bureau de vente sur place  
rue de la marquerose / 34000 montpellier  
(67) 75.34.01

**stiret**  
SOCIETE TECHNIQUE D'INSTALLATION ET RENOVATION D'EQUIPEMENTS THERMIQUES  
Résidence le Barcelone  
rue G. Janvier-Montpellier  
Tél. 42.54.82

**VIA TOURISME**  
une nouvelle race d'agence de Voyage :  
Air - Ner - Fer - Route  
Spécialité du Voyage en groupes  
Adresse : 25, rue de Verdun  
34 000 Montpellier  
Tél. : (67) 58.75.54



**BUREAU D'ETUDES  
POUR L'URBANISME ET L'EQUIPEMENT  
DE LA REGION MEDITERRANEE**  
**BETEREM**

INFRASTRUCTURE - BATIMENT T.C.E.  
URBANISME - ETUDES ECONOMIQUES  
PILOTAGE - COORDINATION

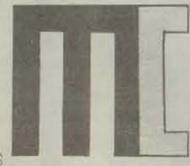
2595, Boulevard Paul Valéry - Montpellier  
Tél. : (67) 42.66.00

62 052

**METALLERIE** : Portails - portillons ....

**CLOTURES** : (Métalliques, bois, béton)  
Villas - Usines - Tennis - Stades  
haute Sécurité .... Brise vent

**MERIDIONALE DES  
CLOTURES**



TEL : (67) 58.45.26

MONTPELLIER - NIMES - SETE - BEZIERS - PERPIGNAN



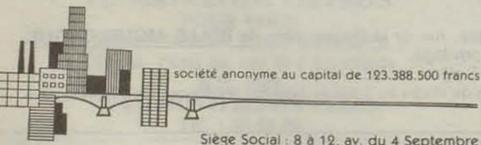
**MENUISERIE  
EBENISTERIE  
SALVADOR**

bois et aluminium pour chauffage électrique  
faux plafonds • cloisons sèches  
agencement de magasins • meubles stratifiés  
escaliers

732, rue du Pas du Loup - 34000 Montpellier  
Tél. : (67) 42.49.67

22

**sté nationale de construction Quillery**



société anonyme au capital de 123.388.500 francs  
Siège Social : 8 à 12, av. du 4 Septembre  
94100 St-Maur - B.P. 49 - Tél. : 886.11.49

**AGENCE LANGUEDOC ROUSSILLON**

B.P. 1127  
2, Boulevard de Strasbourg  
34008 MONTPELLIER CEDEX  
Tél. : (67) 64.16.00

## Une importante rencontre sur les stratégies alimentaires en Afrique

Une importante manifestation s'est tenue à Montpellier du 22 au 24 Mars avec le Concours de la Ville sur le problème des stratégies pour le développement alimentaire en Afrique.

Ces journées organisées notamment par M. Maurice WILLIAMS, Directeur Exécutif du Conseil de l'Alimentation et M. Victor Emmanuel DJOMATCHOUA-TOKO, Directeur du Développement Economique et de la Coopération de l'O.U.A. ETHIOPIE, ont regroupé de nombreux participants venus de Côte d'Ivoire, de Mauritanie, de Rwanda, du Nigéria, du Mali... de France.

L'analyse de la pénurie alimentaire en Afrique ne peut se limiter au simple constat de faiblesse de l'offre et d'accroissement rapide de la demande de produits alimentaires en liaison avec une démographie en forte hausse. Analyser plus profondément le phénomène en termes de crise économique et de dépendance amène à s'interroger sur les fondements et les développements de cette crise, et conduit à rechercher des voies de sortie.

### PENURIE ALIMENTAIRE ET DEPENDANCE :

Quel que soit le mode d'évaluation et de mesure que l'on fait de la sous-alimentation et de la malnutrition, les chiffres démontrent que le déficit alimentaire progresse en Afrique : en 20 ans, la

a reconnu le Plan d'Action de Lagos comme base de sa politique d'aide au développement en Afrique. Elle suppose, pour être totalement applicable, une évolution simultanée des politiques commerciales et de coopération des grands pays industriels. Cette évolution devrait en effet traduire la nécessité de trouver de nouvelles bases d'accord entre pays du Nord et du Sud sur les échanges de produits et sur le rôle des entreprises internationales afin de réorienter leur activité productrice sur des objectifs d'intégration locale.

### L'OUTIL DE BASE : LA STRATEGIE ALIMENTAIRE :

L'outil de base de l'alternative du côté des pays en développement est la stratégie alimentaire.

- Des stratégies pour reconquérir les espaces de marché intérieur ou régionaux ;
- Des stratégies pour lier la production des campagnes à la consommation des villes ;
- Des politiques de structure pour consolider les paysanneries ;
- Des politiques de prix agricoles permettant l'épanouissement de la production ;
- Des politiques de stabilisation de l'épargne ;
- Intégrer les filières locales ;
- Des technologies adaptées à la reproduction et au développement des systèmes de produc-



Lors du congrès sur les problèmes alimentaires en Afrique, une délégation a été reçue à la mairie. On reconnaît, au centre, André Vézinhet, premier adjoint.

population africaine doublera vraisemblablement. Il est à noter que, pendant la décennie 70, la production alimentaire a déjà baissé de 1,1 % par an.

Le problème alimentaire doit être analysé dans sa diversité sociale, géographique, écologique, économique et historique.

### FACE AUX DEFIS, QUELS CHOIX ?

#### LES POSITIONS AFRICAINES, INTERNATIONALES ET FRANÇAISES :

Si les grands choix ne sont pas encore faits, les lignes, par contre, sont tracées. Le Plan d'Action de Lagos a montré la détermination des chefs d'Etat et de Gouvernements Africains, à s'engager notamment pour l'agriculture, dans la voie d'un développement plus intégré, plus centré sur les marchés locaux et plus indépendants des aléas internationaux. Le Conseil Mondial de l'Alimentation a proposé la définition des stratégies alimentaires permettant d'intégrer tous les outils de développement.

Le mémorandum sur la politique communautaire de développement de la CEE insiste sur les politiques d'autonomie alimentaire et d'incitation à la production vivrière. Enfin, le gouvernement français a considéré l'autosuffisance alimentaire comme une des priorités de sa politique d'aide au développement.

#### DE NOUVELLES HYPOTHESES :

La voie alternative repose sur des hypothèses réalistes de développement :

- rompre avec la compétition sur les marchés internationaux pour les produits stratégiques dans l'alimentation ;
- établir des espaces de marché en commun lorsque l'on jugera que les compétitions internes ont un effet plus stimulant sur la productivité que décourageant pour les exploitations ne bénéficiant pas de rentes ;
- recentrer la production sur les consommations locales et recentrer la consommation sur des produits à fort coefficient de production locale ;
- intégrer les filières agricoles à l'économie locale.

Cette option a déjà été appuyée par le Gouvernement français à Nice en Janvier 1982, lorsqu'il

tion paysans :

- Des politiques économiques globales favorables aux stratégies alimentaires.

#### CONCLUSION :

Les conditions politiques de l'indépendance et du développement pour l'autosuffisance alimentaire sont de différents ordres :

#### En ce qui concerne les relations Nord-Sud :

Le développement d'économies alimentaires plus autonomes peut se révéler contradictoire avec l'intérêt des systèmes productifs des pays qui cherchent à vendre des aliments aux pays africains, ou contradictoire avec l'intérêt des firmes internationales qui tableraient sur l'hypothèse de la poursuite de l'homogénéisation des marchés internationaux. Pour résoudre les antagonismes que de nouvelles politiques alimentaires révéleraient, des formes nouvelles de coopération doivent être imaginées. Ainsi, la constitution progressive de protections sur certains produits pourrait-elle se faire en favorisant tout à la fois le développement de l'économie alimentaire locale en utilisant l'échange avec les pays développés mais sous de nouvelles formes.

#### En ce qui concerne les relations des pays du Sud entre eux :

L'indépendance alimentaire n'étant généralement concevable qu'à l'échelle de sous-régions trouvant en elles-mêmes leur propre équilibre alimentaire, l'intégration économique africaine pourrait ainsi s'appuyer sur un ensemble de marchés communs agricoles, centrés d'abord sur les principaux produits alimentaires de consommation locale. Il s'agit donc de nouveaux espaces alimentaires.

L'harmonisation des politiques agricoles que cela suppose ne pourrait se faire qu'avec le temps nécessaire à la transition et, si besoin est, avec l'appui et dans le cadre d'accords globaux avec les pays du Nord.

#### Enfin, en ce qui concerne les pays eux-mêmes :

C'est en une alliance forte et durable entre la paysannerie et l'Etat que réside la possibilité du développement de la production alimentaire.

André VEZINHET  
Adjoint au Maire

## CARNAVAL A TRAVERS LA VILLE

Sa majesté Carnaval est prête à paraître devant ses sujets à l'occasion des deux cavalcades des 17 et 24 Avril.

La Ville de Montpellier, le Comité des Fêtes ainsi que de nombreuses associations ont organisé ces festivités qui promettent de par leur qualité, de par leur originalité d'être très réussies.

La Chasse à Courre  
Le Phonographe

Tocata et Mordicus

Le Traîneau (Reine)

Cendrillon

Combat de Coq

Le Petit Chaperon Rouge

La Théière Chinoise

L'A.S.B.A.M

Accordéon-Club

Montpellierain

L'A.C.A.M (Croix

d'Argent)

Centre Aéré Grammont

Bureau d'Aide Sociale

La Garriga

Quartier Aiguelongue

Quartier Don Bosco-

Richter

King-Kong

Bernard et Bianca

La Gondole

Les Flamants Roses

La Place

Jean Jaurès 1900

Char présenté par les

élèves de l'Ecole des

Beaux Arts

La Corrida de Barcelone

Les Grisettes de

Montpellier

Quartier Croix d'Argent

Club Léo Lagrange

Quartier Boutonnet

La Paillade

Primeurs marches

Comité des Fêtes

Comité des Fêtes

Quinze musiques, Penas, ainsi que les Groupes Majorités de Montpellier, accompagneront ce défilé de chars.

## MAISON POUR TOUS « GEORGES BRASSENS » RECENTE MAIS DEJA ACTIVE

Ouverte depuis presque deux mois, La Maison pour tous « Georges Brassens » a déjà accueilli dans ses locaux, de nombreux habitants du quartier de la Paillade Nord.

Un certain nombre d'ateliers sont déjà en place :

#### POUR ADULTES :

- **Initiation au tricot** : Mardi de 14 h 30 à 16 h 30
- **Atelier de coupe couture** : Jeudi de 14 h à 16 h et de 16 h à 18 h
- **Gym Tonic** : Mardi de 12 h 30 à 13 h 30 et 14 h 30 à 15 h 30 ;  
Jeudi de 12 h 30 à 13 h 30 et 14 h 30 à 15 h 30 ;  
Mercredi de 10 h à 11 h ;  
Vendredi de 18 h 30 à 19 h 30 ;

- **Club Photo** : Samedi de 14 h à 17 h ;  
Mardi de 18 h à 20 h ;  
Vendredi de 18 h à 20 h ;

POUR ENFANTS : Chaque Mercredi

- **Plein-air** : de 14 h à 17 h ;
- **Echecs** : de 15 h à 17 h ;
- **Modern Jazz** : de 14 h 15 à 15 h 30 (de 10 à 14 ans) ;  
de 15 h 30 à 16 h 45 (de 5 à 9 ans) ;
- **Club Photo** : de 9 h à 11 h les premiers Samedi et Mercredi du mois pour les enfants de 10 à 15 ans.

D'autre part depuis le début février, fonctionne un Ciné-Club

## MAROQUINERIE FRADET-LAFARGE



6, Grand Rue Jean Moulin  
7, rue de la Croix d'Or  
Montpellier

Parapluies - Sacs - Bagages

## ENTREPRISE

## A. CREGUT et Fils

TRAVAUX ROUTIERS - V.R.D.  
S.A. au capital de 4 500 000 F

1740 Avenue du Maréchal JUIN  
30014 NIMES Cedex B.P. 1080  
Tél. : (66)84.99.98

Chemin de MALPAS  
34000 MONTPELLIER  
Tél. : (67)65.96.58



papiers peints, peintures  
revêtements, moquettes

RUE SENECAIRE, MONTPELLIER

65.69.65

Ets A. CAPOTORTO  
34, av. des Levades  
Téléphone : (67) 50.03.44  
34470 PEROLS - FRANCE

- Projection mécanique
- Protection incendie
- Plâtrerie
- Isolation
- Cloisons
- Façades

200-211



TRAVAUX PUBLICS  
Routes et Aérodrômes  
Voie et Réseaux divers  
Revêtements spéciaux  
Enrobés

TRAVAUX PRIVES

TENNIS CLES EN MAIN  
Procédé « TRU-FLEX »  
Haute qualité

Agence à Nimes :  
846, Ancienne rte d'Uzes  
(66) 26.89.58

Secteur de Montpellier :  
2, cours Gambetta  
(67) 22.97.54

Secteur de travaux en Agde :  
23, Cité « Le Monaco »  
(67) 94.34.88



A votre service  
Tous les jours  
24 h sur 24 h  
(67) 58.71.16

# H Y S A

- Débouchage et Curage de toutes canalisations
- Vidange - Pompes et Nettoyage Industriels
- Tous Travaux d'Assainissement, d'Entretien et de Réfection



♦ RENAULT B70 :  
UN VRAI CAMION.

MECALOUR  
Z.I. de la Lauze  
34 430 St-Jean-de-Vedas  
Tél. : 42.44.00 RENAULT  
RENAULT REPAIR

## PARCOURS DU COEUR



Depuis 1978, La Jeune Chambre Economique de Montpellier organise un parcours du cœur avec la collaboration de la Fondation de Cardiologie et de la Municipalité.

Le parcours du cœur n'est pas un marathon, ni un simple parcours pour effectuer un footing, c'est un trajet à parcourir à pied, à petite allure avec un contrôle du rythme cardiaque.

Pour lutter contre les effets de la sédentarité, de l'obésité, de la nervosité et de tout autre méfait de la vie moderne, la Fondation de Cardiologie a mis au point un diagnostic permettant d'évaluer la résistance cardiaque de l'individu avant, pendant et après l'effort. Le but d'une telle opération est de faire prendre conscience aux individus des bienfaits du sport sur la santé et l'hygiène mentale, et de les inciter à progresser dans cette voie.

Ainsi, Dimanche 24 avril 1983, petits et grands, jeunes et vieux pourront effectuer leur parcours du cœur au domaine de GRAMMONT de 9 heures du matin à midi.

Des rafraichissements seront offerts à l'issue de la manifestation et un apéritif gratuit aura lieu dans le parc de GRAMMONT, en présence des représentants de la Municipalité, de la Fondation de Cardiologie, de la Direction Départementale du Temps Libre Jeunesse et Sports et de l'Ecole d'application d'Infanterie.

## ENSEMBLE VOCAL DE MONTPELLIER

Les créateurs régionaux côtoient les grands classiques

L'ENSEMBLE VOCAL DE MONTPELLIER que dirige Jean GOUZES, donnera le mardi 26 avril prochain à 21 h, son grand concert annuel, ceci dans le cadre du théâtre municipal. Le programme comprendra des oeuvres de Claudio MONTEVERDI : « Les chants guerriers et amoureux » ; de Francis POULENC : « La cantate pour un soir de neige », de Jean-Sébastien BACH : « Magnificat à cinq voix » en ré majeur ; mais aussi la création de mélodies écrites par Mme Ginette LESBURGUERE, sur des poèmes de Cathy ASAIS et de Geneviève AGEL. La partie orchestrale sera confiée à des musiciens de l'orchestre de MONTPELLIER auxquels s'ajouteront quelques grands solistes de villes voisines. Le plateau des solistes nous permettra d'entendre Francine GOUZES, soprano ; Eliane TANTCHEFF ; alto ; Denis MONTFROY : ténor et Mario HACQUARD : basse.

Le concert que nous propose l'ENSEMBLE VOCAL DE MONTPELLIER pour le 26 avril prochain, nous paraît présenter un triple intérêt. Intérêt dans la présentation du nouveau chœur de chambre, dans la richesse du programme.

Ce concert du 26 avril, nous permettra en effet d'entendre pour la première fois dans notre ville, le chœur de chambre créé par Jean GOUZES en novembre dernier, et qui désormais accompagne la marche de la grande formation de l'ENSEMBLE VOCAL. Cette formation permettra en effet d'aborder tout le genre des madrigaux par exemple, ainsi que de nombreuses pages de la musique vocale contemporaine. Le deuxième pôle d'intérêt de ce concert, vient sans aucun doute de la richesse du programme proposé. Offrir au public et dans une même soirée des pages de MONTEVERDI, BACH et Francis POULENC constitue une affiche plus qu'attrayante. Si l'on ajoute que les oeuvres choisies dans la production de ces trois grands maîtres de la musique sont de celles qui comptent le plus, l'intérêt du concert ne s'en trouvera que

rehaussé. Dans la production de Claudio MONTEVERDI, les chants guerriers et amoureux prennent une place toute particulière. Ils témoignent de l'accomplissement parfait de l'art du maître de chapelle de Saint MARC de VENISE. Ici, la musique est la véritable compagne de la parole, laquelle est empruntée aux plus grands poètes italiens, PETRARQUE par exemple.

En ce qui concerne le magnificat à cinq voix de J.S. BACH, il s'agit là d'une oeuvre trop connue pour mériter une présentation dans ces lignes. Ecrite entre 1728 et 1731 après une première esquisse en 1723, cette oeuvre est une synthèse admirable de l'art du grand maître allemand.

La petite cantate pour un soir de neige, écrite en décembre 1944 par Francis POULENC sur des poèmes de Paul ELUARD, nous emmènera vers un univers plus intime que les autres oeuvres qu'elle côtoiera dans ce programme très varié. L'intériorité de la musique contraste ici avec la détresse souvent présente dans le poème d'ELUARD d'où sort tout le drame de la guerre.

Mais la présentation dans ce concert de mélodies composées par Ginette LESBURGUERE, claveciniste bien connue dans notre ville, sur des poèmes de Cathy ASAIS et de Geneviève AGEL, est sans conteste l'un des pôles d'intérêt majeur de cette soirée. Claude DEBUSSY, Francis POULENC, semblent l'avoir largement inspirée. La musique est belle, le caractère le plus souvent dramatique des textes est ici parfaitement mis en valeur. Ce sont là sans conteste, des pièces qui méritent d'être diffusées pour être sans nul doute appréciées.

Souhaitons que cette soirée recueille tout le succès populaire qu'elle mérite. Ce programme sera donné en avant-première le dimanche 24 avril à 17 h, en l'église de MONTAGNAC.

## HANDICAPES

### Le Service Auxiliaires de Vie du G.I.H.P. Languedoc-Roussillon

Le Maintien à Domicile en milieu ordinaire de vie devient, de jour en jour, une priorité qui nécessite la mise en place de Service Auxiliaires de Vie pour les personnes handicapées dont l'Etat rend indispensable le recours plus ou moins constant à une Tierce Personne.

En effet, les personnes Handicapées souhaitent désormais rester chez elles, ce qui suppose l'assistance d'une Tierce Personne ponctuelle ou permanente.

Le Groupement pour l'insertion des personnes handicapées Physiques Languedoc Roussillon a mis en place sur la Ville de Montpellier et sa banlieue, depuis un an, un Service composé de cinq auxiliaires de Vie, auprès de qui on peut faire appel toute la semaine, y compris les week-end et les jours de fêtes, de 6 h à 22 h.

G.I.H.P.

Résidence Rimbaud Pompiagne  
Bâtiment 16 - 498, rue Louise Michel  
34 054 MONTPELLIER CEDEX  
Tél. : (67) 72.48.59

• **Salon de la Personne Handicapée**  
L'ASSOCIATION DES PARALYSES DE FRANCE organise un Salon concernant la personne handicapée les 11, 12, 13 et 14 avril 1983 à la Mairie de Montpellier.

Une exposition de matériel se tiendra dans la salle des Pas Perdus durant les quatre jours et parallèlement des conférences seront animées par d'éminents spécialistes du 11 au 13 avril inclus à la Salle des Rencontres. Les thèmes traiteront globalement des problèmes rencontrés par les personnes handicapées : les différents handicaps, l'appareillage, l'accessibilité, l'intégration socio-professionnelle, le para-légisme, la sexualité.

Pour tous renseignements :

A.P.F. Délégation de l'Hérault  
236 avenue de Louisville  
34 100 MONTPELLIER  
Tél. : 40.30.10

### Des livres en gros caractères

L'Union des Aveugles et Handicapés de la Vue de Montpellier et de sa Région fait savoir à toutes les personnes mal voyantes qu'actuellement, ils peuvent acquérir des livres en gros caractères édités pour eux.

En ce qui concerne Montpellier, la liste de ses ouvrages peut être demandée, au siège : UNION DES AVEUGLES ET HANDICAPES DE LA VUE

de Montpellier et de sa Région  
16, rue Terral  
34 000 MONTPELLIER

## UN SONDAGE SUR LA SANTE



Un sondage est actuellement effectué dans 53 communes du Languedoc-Roussillon dont la nôtre. Il est réalisé par l'Observatoire Régional de la Santé. Son objet est de mieux connaître l'état de santé et les conditions de vie des personnes âgées de 65 ans et plus, afin de prendre des décisions efficaces pour aider celles qui en ont besoin. 172 Montpellieraines et Montpelliéraines du troisième âge ont été tirés au sort pour participer à l'enquête. Ils ont déjà reçu une lettre les en avisant. Certains ont même déjà reçu la visite d'un enquêteur. Nous invitons les autres à ouvrir leur porte aux enquêteurs munis de la carte de l'Observatoire Régional de la Santé : il est de l'intérêt de ces personnes de répondre attentivement aux questions, leur santé de demain en dépend.

## « AGE D'OR » A MONTPELLIER

### LES RENDEZ-VOUS DE 15 HEURES

Dates	Lieux	Thèmes
LUNDI 18 AVRIL	Croix d'Argent - Club Lemasson 2, rue Ripoll - HLM Lemasson	Une bonne hygiène de vie physique et morale
MARDI 19 AVRIL	Chamberte - Résidence Foyer Paul Valéry - rue Robespierre	Une bonne Hygiène de vie physique et morale idem
MERCREDI 20 AVRIL	Celleneuve - Résidence Foyer Campariols - Bel Juel - Rue des avelaniers	idem
JEUDI 21 AVRIL	La Paillade - Centre Socio Culturel La Paillade - 410, Avenue de Bologne	idem
LUNDI 25 AVRIL	Centre Ville - Club Montpelliéret 2, rue Montpelliéret	Montpellier sous les rois (XVI <sup>e</sup> - XVIII <sup>e</sup> siècles) idem
MARDI 26 AVRIL	Les Aubes - Résidence Foyer les aubes Avenue St André de Novigens	idem
MERCREDI 27 AVRIL	Boutonnet - Club Léo Lagrange (abattoirs)	idem
JEUDI 28 AVRIL	Strasbourg - Rabelais - La Rauze Maison pour Tous Saint Martin L'Escoutaire - Rue des Razeteurs	idem
VENDREDI 29 AVRIL	Les Arceaux - Club Astruc Jeanne Galzy - Cité Astruc	idem

Pour tous renseignements complémentaires : « Age d'Or » à Montpellier - Bureau d'Aide Sociale  
Tél. : 60.58.44

## N'Y ALLEZ PLUS PAR QUATRE CHEMINS.



## Trajets longs, trajets courts: simple comme bonjour!

**DISTRICT DE MONTPELLIER**  
Septembre 82, tarification simplifiée.

Vous circulez sans sortir de cette zone, utilisez un ticket "trajet court".  
Vous circulez dans cette zone, utilisez également un ticket "trajet court".  
Vous circulez en franchissant le limite entre les deux zones, utilisez alors un ticket "trajet long".  
Ces titres de transports donnent droit à la correspondance gratuite dans la limite d'une heure.

**SMTU**  
Priorité aux bonnes idées.

Vous avez besoin d'une banque qui vous écoute, qui vous explique et qui vous protège



**CREDIT LYONNAIS**  
VOTRE PARTENAIRE

20 Boulevard Victor Hugo  
34000 MONTPELLIER

**Guy Chauchat**  
le pont de barre lavérune  
34430 saint-jean-de-védas  
161. (67) 47.13.87

guy chauchat s.r.l.  
Ingénieur horticulteur - paysagiste  
créations de parcs, jardins, piscines

**E.G.C.C.P.**  
CONTRATS ENTRETIEN DEPANNAGES RAPIDES  
VEHICULES D'INTERVENTION GUIDES PAR RADIO - TELEPHONE  
Chaîne gaz recommandé par GDF

**EAU GAZ CHAUFFAGE CLIMATISATION PLOMBERIE**

**Entreprise B. BRUNO**  
Siège et Bureaux : 19 rue Durand 34000 MONTPELLIER  
Tél. : 58.80.73 et 58.91.90

**safer**  
LANGUEDOC - ROUSSILLON  
DOMAINE DE MAURIN LATTES (Hérault)  
Tél. : (67) 58.01.11 +  
Adresse Postale :  
Boite Postale 1 205  
34010 MONTPELLIER CEDEX

**JAVEL**  
groupe CLEMESSY  
EQUIPEMENTS ELECTRIQUES  
29, Rue Marcel de SERRES  
34000 MONTPELLIER  
Tél. : (67) 63.04.23

**SOCIETE COLAS**  
SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE 96.150.700 F

**COLAS**

De la piste de jet à l'allée du jardin...  
Tous travaux de V.D.R. et revêtements Industriels et Routiers

**Région Languedoc Roussillon**

Zone industrielle de la Lauze  
34 430 Saint-Jean-de-Vedas  
Tél. : (67) 42.56.99

**INSTALLATIONS SANITAIRES CHAUFFAGE CENTRALE VENTILATION**

**Yves ANDRES**

100, rue des Cours  
Lotissement Plein Soleil  
34000 MONTPELLIER  
Tél. : (67) 27.66.72

## MARCHE D'INTERET NATIONAL DE MONTPELLIER

Gère et met à votre disposition :  
- Dépôts banalisés embranchés,  
- Dépôts frigorifiques.

Avenue du Marché Gare  
Tél. : 92.29.60

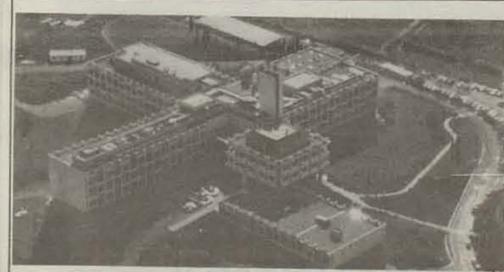


**Société Calloni Frères**  
Bâtiment et Travaux Publics  
Siège social :  
30, Plan du Château  
d'O Maurin 34970 Lattes  
Tél. : (67) 27.85.21 ou 70.07.34

**ENTREPRISE MAZZA**  
RICARDO S.A.  
34630 SAINT-THIBÉRY  
Travaux Publics  
Routes Carrières  
Terrassements

Tél. : 76.90.55

## CENTRE DE RECHERCHES CLIN-MIDY DE MONTPELLIER



# MONTPELLIER EN POESIE

Le SAMEDI 23 AVRIL sera placé sous le signe de la poésie. De nombreuses manifestations se dérouleront dans différentes salles de la Ville. Cette journée sera précédée le 22 AVRIL à 18 h, au Musée Fabre, d'une exposition présentée par l'A.R.I.A.P.D. « MAN RAY et ses amis surréalistes ». A 21 h au Centre des Rencontres une veillée-lecture de poésies de Bernard ALEXANDRE, Tristan CABRAL et Jean L'ISCANDRE. Et sera suivie le lundi 25 AVRIL de 14 h à 18 h, d'un colloque « ARAGON » présence et diversité : amour, poétique, politique ». Amphithéâtre B - Université Paul Valéry.

- SAMEDI 23 AVRIL :**  
 10 h 00 - Salle Molière : « MONTPELLIER en poésie » par 30 poètes (textes édités spécialement).  
 11 h 00 - Hall du Théâtre : Accueil de Francis PONGE et exposition.  
 11 h 30 - Esplanade : « Orlando Furioso », sculpture de FENOSA, en présence de l'artiste.  
 14 h 00 - Salle Pétrarque (ornée d'un « Mur de poésie » sur Nazim HIKMET, prêt par le Centre de Rencontre). « La Chambre de Don QUICHOTTE... » et pas un vers n'est autre chose que le cri, lecture d'ARAGON avec la participation de la FOUASSE TRAGIQUE - Montage Pierre ANDREU.  
 14 h 00 à 17 h 00 - Salle Demangel : Atelier poétique d'écriture avec Pierre CAIZERGUES, Professeur à l'Université Paul Valéry.  
 15 h 00 - Salle Pétrarque : Pages du journal de Witold GOMBROWICZ, lues par J. Louis BLENET.  
 15 h 00 - Salle d'Actualité de la Bibliothèque Municipale : Les poètes Jean JOUBERT et Frédéric-Jacques TEMPLE s'adressent à leurs lecteurs.  
 15 h 00 - Ecole des Beaux Arts (ou Musée Fabre) : Travaux d'élèves inspirés par l'œuvre de Francis PONGE.  
 15 h 00 - Maison pour Tous/Joseph RICOME : « Cinéma et poésie ».  
 15 h 00 - Crypte (place Jean Jaurès) : « Le père mot »



- accroche-cœur, par Gérard NAURET, de l'ATRAAL (une 2<sup>e</sup> séance est prévue à 16 heures).  
 16 h 00 - Salle Pétrarque : Carte Blanche à la revue « Textuerre ».  
 17 h 00 - C.R.D.P. « Le Sud profond de Francis PONGE », présentation de Marcel SPADA, Professeur à l'Université Paul Valéry, et lecture à plusieurs voix.  
 18 h 00 - Salle Demangel et Place Saint Ravy : « La poésie est contagieuse » de Paul ELUARD par les élèves du Département Théâtre (Conservatoire de Région) sous la direction de Michel TOURAILLE.  
 18 h 30 - C.R.D.P. Fête de la « Récolte poétique » (Lycéens poètes de la Région), une initiative du Centre Régional de Documentation Pédagogique.  
 21 h 00 - Salle Molière : Poésie et chansons de Catalogne : Carlos ANDREU et ses musiciens.  
 21 h 00 - Salle Pétrarque : Spectacle Riisos par Théâtre"elles.  
 21 h 00 - Place St Ravy : « Les poètes sur la Place », lectures publiques ouvertes à tous (animation : Arsène RICHEUX).  
 23 h 00 - Salle Pétrarque : « Le Château Cathare » de Jean MALRIEU, dit par Michel TOURAILLE.

# AGENDA

## • V<sup>e</sup> SALON DE PEINTURE

Le V<sup>e</sup> Salon de Peinture de la Ville de MONTPELLIER aura lieu au Théâtre Municipal : Du 25 MAI au 13 JUIN 1983. Le thème choisi cette année est « Le Désir ». Les artistes régionaux qui souhaitent poser leur candidature peuvent le faire jusqu'au 2 mai. Pour toute demande de renseignements, s'adresser à : Madame Hélène DIACONO Théâtre Municipal Tél. : 66.31.11

## • THEATRE ISEION

Le THEATRE ISEION présente : les 15, 16, 17, 22, 23, 24, 29, 30 AVRIL et 1<sup>er</sup> MAI 1983 à 21 h : « Aller simple ». Une création ISEION, chorégraphie Michèle ETTORI, Didier THERON, dansée par Michèle ETTORI, Didier THERON, Lydia CIVIDINO sur des musiques de Gaston SIFORTIN et Charles CLAPAUD.

## FOIRE AUX MANEGES DU 2 AVRIL AU 2 MAI SUR L'ESPLANADE

LIVRAISON IMMEDIATE PRETS CONVENTIONNES

# A MONTPELLIER

près du centre ville

**2 PIECES 260.000 F**  
 + balcon + parking + cuisine équipée

portes d'estanove LES PRESTATIONS DE QUALITES

appartement témoin sur place, bd paul valéry, ouvert tous les jours (sauf mardi) tél: 27.91.19

nom \_\_\_\_\_ prénom \_\_\_\_\_  
 adresse \_\_\_\_\_  
 tél. \_\_\_\_\_  
 Méditerranée Construction 9 bd sarraill 34000 montpellier - tél (67) 66.38.44

# SORMAE

## AGENCE LANGUEDOC

5, rue des Aramons  
 B.P. 45 - 34990 JUVIGNAC  
 Tél. : (67) 75.77.75

CONSTRUCTIONS  
 IMMOBILIERES  
 INDIVIDUELLES  
 COLLECTIVES  
 SCOLAIRES  
 UNIVERSITAIRES

TRAVAUX HOSPITALIERS

# escassut

VETEMENT HOMMES ET GARÇONNETS  
 ARTICLES DE SPORT - BONNETERIE  
 CHEMISERIE - CHAUSSURES - BAGAGES

25, Rue des Etuves-34000 MONTPELLIER  
 Tél. (67)66.00.00

# EGH COMPAN

- Arrosage espaces verts - Publics et Privés
- Tennis - terrains de sports
- Forage Pompage
- Installations Industrielles et Agricoles

Siège Social : Route de Carnon - 34970 Lattes - Tél. 65.66.74  
 Agence Nîmes : Tél. : 84.07.10

# V<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ÉCOLOGIE ET L'ENVIRONNEMENT

DU 13 AU 27 AVRIL 1983  
 A MONTPELLIER ET DANS L'HERAULT

Organisé depuis 4 ans par la Ville de MONTPELLIER et l'A.F.I.F.E.E. avec le concours du Conseil Général, du Ministère de l'Environnement, de la Direction Départementale du Temps Libre, de la Direction Régionale des Affaires Culturelles, du Centre National de la Cinématographie, le Festival International du Film sur l'Écologie et l'Environnement est devenu comme une « institution » à MONTPELLIER d'abord, dans le département de l'Hérault ensuite. La dernière édition a drainé un peu plus de 5 000 spectateurs.

Dans la précédente édition 51 films ont été présentés dont 21 en compétition avec une prédominance de documentaires sur les films de fiction. Le premier prix a été décerné à : « Les nouveaux paysans » d'Yves BILLON et J.F. SCIANNI - FRANCE

Les deuxièmes prix ont été décernés à : « Paul JACOBS et le Gang du Nucléaire » (New Time Films Inc.) - USA  
 « Un film sur l'atelier populaire d'urbanisme de ROUBAIX » de Michael HOARE - FRANCE  
 Deux mentions spéciales ont été décernées à : « Adieu Pyrénées » d'Annie TREGOT et A. GUESNIER

« Un jour comme un autre » de Mrinal SEN - INDE  
 Il est nécessaire de mentionner que le festival a la chance d'être né à MONTPELLIER, où une triple opportunité a permis sa création et, depuis, sans s'imposer, a trouvé naturellement sa place dans la vie locale, départementale et de plus en plus régionale. Cette triple opportunité met en présence une municipalité engagée (celle de MONTPELLIER), soucieuse de l'importance des thèmes abordés dans ce festival, un milieu cinématographique de tout premier plan (public important, activités associatives en liaison directe avec le milieu professionnel), des écologistes soucieux de la manière dont le cinéma aborde les thèmes de l'écologie et de l'environnement.



## La manifestation tourne autour de trois axes :

- rétrospective historique de 20 films sur le thème « l'Homme et la Ville » exemple : « Alice dans les villes » de W. WENDERS
- « Out one spectre » de J. RIVETTE
- « Désert Rouge » d'ANTONIONI
- « La Grande Ville » de Carlos DIGUES
- « Le Locataire » de Polanski
- des films hors compétition consacrés à des auteurs ou à des productions nationales particulièrement riches des thèmes de l'écologie et de l'environnement. exemple : « Le journal du chien amoureux » de J. MORDER
- « She's a very nice Lady » de G. COURANT
- des films étant inédits en Languedoc, 30 de long métrage et 20 de court, fictifs ou documentaires, réalisés en 1982. exemple : « Le Pays d'en dessous » de Patrick PRADO
- « Brisure d'ABERS » de Jean Louis LE TACON - Lauréat 82 du prix Georges SADOUL.
- Cette année un effort tout particulier de sélection et de choix a été fait pour obtenir un pourcentage plus important de films de fiction et ceci afin de mieux préciser l'introduction des thèmes de l'écologie et de l'environnement dans un cinéma plus traditionnel, le support étant habituellement le documentaire ou le reportage. Pour cela, une prospection importante a été entamée et l'attribution de matériel vidéo devrait permettre de faciliter les visionnages de films.
- Exposition d'affiches sur l'écologie et le cinéma
- Plusieurs débats, dont un mené par des journalistes des Cahiers du Cinéma sur le thème « Espace Urbain Espace Filmique ».

# IBM FRANCE en LANGUEDOC-ROUSSILLON

- C'EST**
- 2500 techniciens et cadres à l'usine de Montpellier
  - 130 spécialistes à Nîmes, Perpignan et Montpellier qui assurent la commercialisation et la maintenance de l'ensemble des matériels
  - 210 personnes embauchées en 1982
  - 1000 emplois de sous-traitance dans la région

- C'EST AUSSI :**
- une production de haute technologie dont 80% est exportée
  - une participation importante à la vie régionale
  - un climat social favorisant à la fois l'épanouissement du personnel et la bonne marche de l'entreprise.



Usine de la Pompignane Montpellier

# LA CAISSE D'ÉPARGNE DE MONTPELLIER

C'est avant tout :

- Un réseau à votre disposition
  - 16 Bureaux urbains
  - 27 Agences rurales
  - 4 Bureaux mobiles
- des Hommes à votre service,
- des Conseils Objectifs et Désintéressés.

Là où est l'ÉCUREUIL.....

# CHRISTIAN PYPOPS

Directeur de Chantiers Economie du Bâtiment  
 Atelier d'Ingénierie et Gestion  
 Rue des Grezes  
 Chemin des Merlets  
 34100 MONTPELLIER  
 Tél. : (67) 40.04.40

CONSTRUCTIONS METALLIQUES  
 FERRONNERIE  
 MENUISERIE METALLIQUE  
 CLOTURES  
**S.A.E.G.**  
 SOCIETE DES ANCIENS ETABLISSEMENTS GOMEZ  
 17, rue du Lantissargues  
 34000 MONTPELLIER  
 Zone Industrielle  
 Gérant : ZAPATA Tél. : 92.02.83

**Ent. Bedos et Fils**  
 Plomberie - Sanitaire  
 Chauffage  
 Exposition permanente de tout l'accessoire pour salle de bain  
 27, rue de Verdun  
 Tél. : 58.43.67  
 MONTPELLIER

**SOC CARRELAGE**  
**CHOIX ET PRIX**  
 direct d'usine  
 Z.I. de Vendargues - Tél. 70.41.10  
 Ventes aux Particuliers

## CALIFORNIE C'EST...

- LE PAPIER PEINT
- LA PEINTURE
- LE REVÊTEMENT MURAL
- LA MOQUETTE
- LE REVÊTEMENT SOL PLASTIQUE
- LE CARRELAGE
- LE SANITAIRE
- LA SALLE DE BAINS
- LA MENUISERIE
- LE MATERIAUX
- L'ISOLATION
- LE JARDIN
- L'OUTILLAGE
- ETC...

- TOUT POUR TRANSFORMER - AMENAGER - ISOLER -
- RENOVER - DECORER VOTRE HABITATION -
- AU MEILLEUR RAPPORT QUALITE-PRIX •

Route de Boirargnes - LATTES  
 ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h  
 sauf le dimanche



# Le bon sens gagne du terrain



CRÉDIT AGRICOLE MUTUEL DU MIDI



Extrait du film « YES NUESTRA » (Pays-Bas) - en compétition



# avril

Vendredi 15 à 21 h / Salle Molière

Théâtre : «D'UN CELINE, L'AUTRE» par l'Orbe-Théâtre - Régie : Yves Adrien - Eléments cinématographiques d'Edgar Bastia - Texte de Louis-Ferdinand Céline.

Samedi 16 à 21 h / Salle Molière

Danse : Centre Artistique Passerelle

Dimanche 17 à 15 h / Salle Molière

Gala lyrique sous l'égide de l'Association pour adultes et jeunes handicapés.

Jeu 21 à 20 h 30 / Grand Théâtre

Vendredi 22 à 20 h 30 / Grand Théâtre

Samedi 23 à 14 h 30 / Grand Théâtre

Dimanche 24 à 14 h 30 / Grand Théâtre

Théâtre lyrique : LA PÉRICHOLE Opérette de Jacques Offenbach d'après «Le Carrosse du St Sacrement» de Prosper Mérimée - production du Grand Théâtre de Genève - mise en scène de Jérôme Savary direction musicale : Pierre-Dominique Ponnelle avec : Edith Guillaume, Monique Barscha, Cécile Galois, Marina Florence et Léonard Pezzino, Louis Hagen-William, Bernard Van der Meersch, Jean-Marie Freneau, Gérard Camp et Henri Murgue.

Vendredi 22 à 21 h / Salle Molière

Danse : LE BALLET POUR DEMAIN : LA COMPAGNIE DES ABBESSES, animée par Leng et Detournay, lauréats de Bagnolet 1982 Au programme : «Effets de flaque», chorégraphie de Leng et Detournay musique vocale : Tradition du Burundi, Mérédith Monk, Karlheinz Stockhausen musique instrumentale : François Cohen, Paul Mefano.

N.B.- Leng et Detournay animeront des Ateliers (gratuits) du 18 au 21 avril 1983, de 12 h 30 à 14 h et de 17 h 30 à 20 h 30. Inscription dès maintenant auprès du Théâtre Municipal de Montpellier.

Samedi 23 à 21 h / Salle Molière

Chansons et musiques : CHANSONS D'ESPAGNE avec Carlos Andreu et ses musiciens - spectacle présenté dans

le cadre de la Fête de la Poésie.

Dimanche 24 à 20 h 30 / Salle Molière

Audition de piano de l'Ecole N'GUYEN.

Mardi 26 à 21 h / Grand Théâtre

Musique : MAGNIFICAT de Jean-Sébastien Bach, LES CHANTS GUERRIERS ET AMOUREUX de Monteverdi, LA CANTATE POUR UN SOIR DE NEIGE de Francis Poulenc, CRÉATION : MÉLODIES de Ginette Lesburguère avec l'Ensemble vocal de Montpellier et des musiciens de l'Orchestre de Montpellier Languedoc-Roussillon - Direction : Jean Gouzes, solistes : Francine Gouzes, soprano; Eliane Tancheff, mezzo-soprano; Denis Manfroy, ténor; Mario Hacquard, basse.

à 9 h 30 et 14 h 30 / Salle Molière  
Théâtre pour le jeune public : VOYAGE DANS UN BRIN DE PAILLE - spectacle pour jeunes enfants par la Compagnie Marion La Balandine.

Mercredi 27 à 21 h / Salle Molière

Danse : C.C.R.M. (Compagnie Dominique Bagouet), sous l'égide des Jeunesses Musicales de France. Au programme : ZIGZ, chorégraphie de Bernard Clandier; INSAISIES, chorégraphie de Dominique Bagouet.

Jeu 28 à 14 h 30 et 21 h / Grand Théâtre

Théâtre : LE PRINCE TRAVESTI, Comédie de Marivaux - réalisation du Théâtre Populaire des Cévennes (direction : Guy Vassal) mise en scène Gilles Léger et Guy Vassal.

à 21 h / Salle Molière

Musique : Cycle Musique du XX<sup>e</sup> Siècle, solistes de l'Orchestre de Montpellier Languedoc-Roussillon et le compositeur Bruno d'Auzon. Au programme, notamment, une création pour bande magnétique de Bruno d'Auzon : «Sur la courbe aride de la terre».

Vendredi 29 à 14 h 30 et 21 h / Grand Théâtre

Théâtre : LE PRINCE TRAVESTI, Comédie de Marivaux - réalisation du Théâtre Populaire des Cévennes (direction : Guy Vassal) à 9 h 30 et 15 h / Salle Molière  
Musique : Concert éducatif de l'Orchestre de Montpellier Languedoc-Roussillon - direction : Louis Bertholon (séances scolaires)

Samedi 30 à 21 h / Salle Molière

Musique : LES CANTARELLES DE LA MERCI

## EXPOSITIONS

- Ouvertes du lundi au samedi de 11 h à 18 h et les soirs de spectacle  
- Entrée libre.

• Jusqu'au 24 avril / Foyer : «ESPACES ET ARTISTES», exposition-diaporama présentée par l'Association de Préfiguration du Centre National d'Art contemporain de Montpellier et «ART DANS LA VILLE, L'ART ET LA VIE», une réalisation du Ministère de la Culture et du Secrétariat des Villes Nouvelles, sous les auspices du Centre d'Art contemporain en espace public.

• Du 30 mars au 16 avril / Hall : Sculptures de MICHÈLE CROS et LUCIEN IGNACE.

• Du 12 au 30 avril / Foyer Bar (côté rue des Etuves) : «PEINTRES DU TEMPS LIBRE, LES COMMUNAUX»

• Samedi 23 avril / Hall : FÊTE DE LA POÉSIE

• Du 26 au 30 avril / Foyer : CHANTIERS BÉNÉVOLES DE RESTAURATION EN LANGUEDOC-ROUSSILLON.

## L'orchestre à l'école



Poursuivant son programme d'initiation à la musique dans le milieu scolaire, l'orchestre de Montpellier a donné récemment un cours aux élèves du collège Saint Roch.



## 4<sup>e</sup> JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA PHOTOGRAPHIE ET DE L'AUDIO-VISUEL MONTPELLIER

9 au 28 mai 1983

Lors des 3<sup>èmes</sup> Journées Internationales de la Photographie et de l'Audio-Visuel de MONTPELLIER, en mai 1982, nous tentions plusieurs expériences de création avec des Photographes régionaux, individuels ou en groupe, afin de promouvoir la création, et d'encourager l'expression photographique.

Les résultats ont été unanimement salués par la presse régionale et nationale, et nous nous sommes proposés de reconduire cette expérience pour les 4<sup>èmes</sup> Journées de mai 1983, en étendant notre champ de prospection à l'ensemble du territoire national. Pour la 4<sup>e</sup> édition un « Appel d'Offre » a été lancé auprès des photographes

pour la création de 4 expositions présentées au public durant la manifestation. Ces expositions, composantes de la Photothèque, pourront ensuite circuler dans les galeries, musées ou tout organisme qui en ferait la demande moyennant un prix de location modéré. Le but de notre démarche est d'assurer la promotion de photographes de talent qui n'ont pas la possibilité de s'exprimer dans l'infrastructure commerciale actuelle.

Quatre Bourses d'un montant de 10 000 F chacune seront donc allouées à chaque auteur ou groupe d'auteurs sélectionnés.



Photo P. SCHWARTZ

## PROGRAMME

**Salle des Rencontres :** Mairie - Le Polygone  
« 30 Galeries Européennes »  
**ATRIUM niveau haut :** Mairie - Le Polygone  
« L'homme face à l'informatique » Marc TULANE (CREATION)  
**ATRIUM niveau bas Salle hexagonale :** Mairie - Le Polygone  
« Image et Informatique » du 14 au 23 mai  
**Théâtre Municipal :** Place de la Comédie  
Jean-Louis ESTEVES (CREATION)  
**3 photographes cubains**  
**Groupe NICEPHORE NI NIEPCE (CREATION)**  
« Je, Tu, Il »  
**Salle Frédéric Mistral :** Esplanade  
« U.S.A. : Bill BUKLEY, Gween THOMAS, Boyd WEBB, EVERGON, Barbara KRUGER.  
France : LEGAC, Annette MESSAGER, Christian BOLTANSKI, Bruno STEVENS, Tom DRAHOS, André LECORRE, Jean-Luc FOURNIER, Alain FLEISCHER.  
Suisse : Mattia BONETTI.

Autriche : RAINER.  
R.F.A. : Andréas MAHL.  
Grande-Bretagne : GILBERT AND GEORGE.  
**Salle Pétrarque :** rue Embougue d'Or  
« La photographie des Clubs »  
**Salle St. Ravy, Demangel :** place Saint-Ravy  
Herbert LIST (Allemagne)  
CHARGESHEIMER (Allemagne)  
**Foyer de Jeunes Filles :** rue de l'Herberie  
Léon EHRHART (CREATION)  
**Galerie Municipale de Photographie (Galerie F. Bazille) :** Théâtre Municipal - Place de la Comédie  
« Le Verbe » Photo-Club de l'Equipement (CREATION)  
**Maison pour Tous Saint-Martin - L'Escoutaire :** rue des Razeteurs  
Jeanik DUCOT « Impressions Vénitiennes » (Détails)  
**Maison pour Tous Joseph RICOME :** 7, rue Pagès  
MAN RAY  
**Maison pour Tous Léo LAGRANGE :** La Paillade  
« Venise » par les photographes de l'agence MAGNUM : Rodger GEORGES, Bruno BARBEY, Raymond DEPARDON, Henri CARTIER BRESSON, Inge MORATH, David SEYMOUR.  
**Ecole d'Architecture :** Plan des 4 Seigneurs - 179,

rue de l'Espérou  
« Photographie du Monumental » Jacqueline SALMON, Laurent MALLONE  
**C.R.D.P. :** Allée de la Citadelle  
« Au niveau de la mer, au niveau de l'enfant... »  
**Centre Culturel du Languedoc :** rue Lakanal  
« Habiter la lumière » Installation de l'Atelier des Enfants de Beaubourg  
**Fédération des Oeuvres Laïques :** 40, rue du Faubourg St. Jaumes  
« Astro-Photographie ».  
**Domaine de Grammont :** route de Mauguio  
NICEPHORE NIEPCE Jules BEAU « La photographie ancienne ».  
**Musée Fabre :** rue Montpellièr  
MAN RAY et ses amis surréalistes du 22 avril au 28 mai  
Harold CHAPMAN (RETROSPECTIVE)  
**Maison pour Tous Albert CAMUS :** 20, rue St. Cléophas  
« Les masques de Venise » Gilbert RAYMOND  
**Bureau Municipal du Tourisme :** Le Capoulié, 6, rue Maguelone  
« Les hommes de la lagune » Pierre FONTANEILLE (CREATION)



Bureau d'études  
J. GUTKNECHT

- Structure acier-béton
- Plomberie-ventilation
- Chauffage - isolation thermique
- Economie d'énergie
- Sécurité incendie

3, rue du Plan du Parc - Montpellier Tél. : 58.92.44

### BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPAL

Directeur de la Publication : Georges Frèche  
Promotion : Mairie de Montpellier  
Tél. (67) 64.34.34

O.F.R.E.S.  
118, avenue des Champs-Élysées  
75008 PARIS Tél. : 225.10.10 Code 53

Ce journal municipal d'information est financé par les recettes de publicité auprès des entreprises et du commerce montpelliérains que nous remercions.

### Réalisation - DEROMEDI

SONEGERIM vous propose

A la Grande Motte  
« Les Terrasses de la Mer »

Près du Pont du Vidourle. Un ensemble immobilier unique et irrésistible sur la station. Face à la mer. Cuisines équipées.  
Tél. : 56.80.54

MONTPELLIER CENTRE  
LA  
GUILLANDE

Rue de Font-Carade, près du jardin des poètes donnant sur un parc centenaire  
Une résidence de qualité dans la verdure d'un site classé  
Tél. : 58.93.70

MONTPELLIER OUEST  
les  
collines  
d'Estanove

Route de Laverune du centre ville  
Centre commerciale  
Poste, Piscine, Tennis  
Tél. 42.74.55

### ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE, GARAGE

Appariements du T1 ou T6 avec parking et cellier à prix fermes dès la réservation.  
PRESTATIONS DE LUXE

Pour recevoir, sans engagement de ma part, des informations sur le (les) programme(s) de mon choix :  
NOM ..... ADRESSE .....  
A envoyer à : SONEGERIM, les Collines d'Estanove, 2, rue de l'Escoutalou, route de Laverune - Montpellier - Tél. : (67) 42.91.60

## REGARDEZ VISITEZ JUGEZ... ELLE TEMOIGNE !



notre villa témoin se visite  
avenue de la gare LE CRES. tel. 70 23 77

les maisons  
**Cléverte**  
GROUPE QUILLERY

### Claude SERRE

ELECTRICITE GENERALE  
Isolation thermique  
Chauffage électrique intégré  
Pompes à chaleur  
Travaux particuliers

Climatisation FEDDERS  
Installateur agréé

16, rue du Faubourg  
Figuerolles  
34 000 MONTPELLIER  
Tél. : 92.14.96

LE HAMEAU  
DES CHENES  
9, rue du Trident  
34 920 LE CRES  
Tél. : 70.42.78

### Ets MASCLAUD

« sécurité auto »  
877, avenue de Boirargues - 34000 Montpellier  
TEL. : (67) 65.03.03 / 65.13.94

- Véhicules neufs
- Occasion toutes marques
- Boutique RENAULT
- Carrosserie agréée toutes assurances et mutuelles  
CARROSSERIE • PEINTURE • MECANIQUE  
ELECTRICITE • MISE AU POINT • DEPANNAGE

LOCATION - ASSISTANCE  
vente - location - installations

**LACUBE**  
Ingénieur Acousticien  
14, rue Dessalle-Possel  
34000 MONTPELLIER  
Tél. : (67) 92.40.15

**SONORISATION  
ECLAIRAGES**

## le téléphone

fait des touches



CHANGER VOTRE TELEPHONE\*

Agences Commerciales et Téléboutiques  
Appeler le 14 (appel gratuit)

PTT  
Télécommunications

\* 5 Francs par mois

## CHAPTAL LOCATION

Roulez en Mercedes



Véhicules tous modèles  
Route de Sète - St-Jean-de-Védas  
Tél. 42.50.42 / 42.76.00



E.T.E.C.

SOCIETE D'ETUDES TECHNIQUES ET DE COORDINATION  
J. GUTKNECHT

- Génie civil
- Bâtiments tous corps d'état
- Coordination et pilotage
- Economie d'énergie
- Voirie et réseaux divers
- Expertises

3, rue du Plan du Parc  
34 000 Montpellier  
Tél. : (67) 58.22.44



(photos BOB et SCHIFFHORST)

Georges FRECHE,  
député-maire de Montpellier,  
professeur  
à la faculté de droit  
et de sciences économiques